



## Gemeinde

### Plätze für Schutzsuchende

Der Kanton verzichtet auf die Zuweisung von Schutzsuchenden an die Gemeinden. Was bedeutet das für Malters?

## Schule

### Ein gutes Zeugnis

Die externe Schulevaluation attestiert den Schulen Malters eine hohe Qualität. Wofür gibt es gute Noten?

## Parteien/Vereine/Firmen

### PV-Anlagen boomen

In Malters werden laufend neue Fotovoltaikanlagen in Betrieb genommen. Wo wird eine weitere Anlage gebaut?

## Platten- und Abdichtungsarbeiten



6102 Malters      Tel. 041 497 41 40  
[www.bachmann-platten.ch](http://www.bachmann-platten.ch)



Seit mittlerweile 25 Jahren Ihr zuverlässiger Ansprechpartner für alle Plattenmaterialien sowie Abdichtungsarbeiten in der Region Zentralschweiz.

Besuchen Sie unsere Website oder unseren Showroom an der Hellbühlstrasse 30 in 6102 Malters. (Termin auf Voranmeldung)

Wir freuen uns auf Sie.

[www.bachmann-platten.ch](http://www.bachmann-platten.ch)  
[sekretariat@bachmann-platten.ch](mailto:sekretariat@bachmann-platten.ch)



Mit Weitblick  
in die Zukunft

### Wir unterstützen Sie bei Ihrer Steuererklärung

- Steuerberatung für natürliche und juristische Personen
- Finanzbuchhaltung und Abschlussberatung
- Aktienrechtliche Revisionen
- Lohnbuchhaltung und Saläradministration
- Firmengründungen und Nachfolgeregelungen

## Buck Treuhand AG

Luzernstrasse 100, 6102 Malters  
 Tel. 041 497 20 50, [www.buck-treuhand.ch](http://www.buck-treuhand.ch)

## Bestattungen

### Im Todesfall



Guido Duss  
 6106 Werthenstein

Tel. 041 490 14 27  
[www.bestattungenduss.ch](http://www.bestattungenduss.ch)

In der ganzen Schweiz  
 für Sie im Einsatz

Ihr Ansprechpartner mit langjähriger Erfahrung

## REGIOREP



### Marco Medri

☎ 079 255 93 92

✉ [info@regiorep.ch](mailto:info@regiorep.ch)

📖 [www.regiorep.ch](http://www.regiorep.ch)

### Haushaltsgeräte

- Service
- Reparaturen
- Verkauf
- Beratung



## Gemeinde

- 4 Zuweisung aufgehoben
- 5 Die Verwaltung geht auf Reisen
- 5 Amtliche Mitteilungen
- 6 Zur Einbürgerung vorgeschlagen
- 7 Sie wollen nach Bundesbern
- 8 Impressionen der Chöubi cheibet

## Schulen

- 11 Die Pause aufgelockert
- 13 Sekundarschule im Klassenlager
- 14 Das Schuljahr eingeläutet
- 15 Zwei Chöre spannen zusammen

## Parteien/Vereine/Firmen

- 25 Fussballer im Appenzellerland
- 29 Fischerei auf dem Dorfplatz
- 30 Rundschau
- 32 Veranstaltungen

Titelbild: **Beim Büchschenschiessen.**  
Bild: Stephan Weber



## Editorial

Liebe Malterserinnen und Malterser

Wenn Sie diese Zeilen lesen, stehen bereits die Herbstferien vor der Tür und die ersten sechs Wochen vom neuen Schuljahr sind vorbei. Wie Sie ab Seite 9 erfahren können, ist der Start mit den 1467 Lernenden und 180 Lehrpersonen sowohl in der Volksschule wie auch in der Musikschule Region Malters geglückt. Alle Stellen der Lehrpersonen konnten im Vorfeld besetzt werden und die Lernenden haben bereits sechs spannende Schulwochen erlebt.

Im Frühjahr wurde unsere Volksschule vom Kanton auf ihre Qualität überprüft. Diese sogenannte externe Evaluation (EEAV) findet im Rhythmus von sechs Jahren statt und ist für unsere Bildungsinstitution jeweils ein intensiver Prozess. Den Schulen Malters wurde dabei, wie schon in den früheren Evaluationen, ein sehr gutes Zeugnis ausgestellt. Nachfolgend ein Auszug aus dem Bericht des Kantons zum erfreulichen Resultat: «Das engagierte Schulleitungsgremium verfügt über klare Vorstellungen von zukünftigen Entwicklungszielen der Schule und fördert diesbezüglich eine gemeinsame Ausrichtung der Mitarbeitenden. Die Bildungskommission unterstützt die Vorhaben. An der Schule sind überzeugende Strukturen, klare Aufgaben und Prozesse eingerichtet, die einen effizienten und gut organisierten Schulbetrieb sicherstellen.» Ich danke der Schulleitung, der Bildungskommission und allen Lehrpersonen für ihren täglichen grossen Einsatz zugunsten einer hohen Bildungsqualität in unserer Gemeinde.

Die Herausforderungen im gesamten Bildungssystem sind gross: Der sich zuspitzende Lehrermangel, die Zunahme der Verhaltensauffälligkeiten bei Lernenden, der steigende Raumbedarf und die steigenden Schülerzahlen sind nur einige Themen davon. Der Kanton und die Gemeinden sind gefordert, gemeinsam neue Lösungsansätze zu finden, um Antworten auf die gesellschaftlichen Veränderungen und deren Auswirkungen auf das Bildungssystem zu erarbeiten. Nur so können wir die hohe Qualität unserer Volksschule auch in Zukunft sicherstellen.

Sibylle Boos-Braun, Gemeindepäsidentin

## Impressum

**Herausgeber** Gemeinde Malters, Postfach 161, 6102 Malters  
Telefon 041 499 66 70, Fax 041 499 66 67  
gemeindekanzlei@malters.ch, www.malters.ch

**Redaktionsteam** Sibylle Boos (sbo), Stephan Weber (swe),  
Sandra Lütolf (slü)

**Redaktion/Layout** Stephan Weber, stephan.weber@malters.ch

**Druck** Multicolor Media Luzern, Maihofstrasse 76, 6006 Luzern

**Auflage** 3800 Exemplare, erscheint elfmal jährlich

**Inserate** www.infomalters.ch, inserate@infomalters.ch

**Abkürzungen** zvg: zur Verfügung gestellt; pd: Pressedienst



Mittlerweile ist die Unterkunft Im Feld fertig eingerichtet. Nächstens ziehen die Schutzsuchenden ein. Bild: Stephan Weber

## Kanton hebt Zuweisung an die Gemeinden auf

**Der Kanton Luzern hat für dieses Jahr genügend Plätze für die Schutzsuchenden. Auf die Zuweisung der Flüchtlinge an die Gemeinden wird verzichtet. Was bedeutet das für Malters?**

Nach den Sommerferien hat der Luzerner Regierungsrat kommuniziert, die Notlage auf Ende August 2023 aufzuheben. Zudem beendet er die Zuweisung an die Gemeinden per Ende September 2023. Er schrieb in einer Mitteilung, dass die vorhandenen Plätze im Kanton Luzern für das Jahr 2023 ausreichen. «Es ist erfreulich, dass der Kanton die Gemeindezuweisung nun tatsächlich per Ende September 2023 beenden kann», wird die zuständige Regierungsrätin Michaela Tschuor in einer Medienmitteilung zitiert.

Was hat diese Ankündigung für die Unterkünfte der Schutzsuchenden in Malters für Auswirkungen? «Keine grossen», sagt Sozialvorsteher Claudio Spescha. Die Unterkünfte an der Zwingstrasse, Im Feld und am Mühlering werden weiterhin betrieben. Für alle

drei Plätze gibt es laufende Mietverträge mit einer befristeten Laufzeit. Die Gebäude wurden umgebaut und dem Kanton Luzern weitervermietet.

### Verzögerungen beim Einzug

Das Gebäude Im Feld bietet Platz für 25 Personen. Es ist seit April 2023 fertig eingerichtet. Geplant ist eine Nutzungsdauer bis mindestens Mitte Mai 2024. Vorgesehen ist, dass ab Oktober 2023 Familien mit Kindern einziehen werden.

Auch die Unterkunft Mühlering, die ebenfalls seit April fertig umgebaut ist, wird ab Oktober 2023 mit Leben gefüllt. Am 18. September orientierte die kantonale Dienststelle Asyl- und Flüchtlingswesen (DAF), dass diese Unterkunft für unbegleitete Minderjährige Asylsuchende (MNAs) dienen wird. Die Unterkunft wird an sieben Tagen in der Woche während 24 Stunden betreut. Es wird immer jemand vom Kanton vor Ort sein. Die Zimmer sollen laut Kanton mit maximal zwei Personen belegt werden. «Es werden weniger als 40 Personen in der Unterkunft sein», sagt Sozialvorsteher Claudio Spescha.

Die Gruppenunterkünfte Im Feld und Zwingstrasse werden beide je durch jemanden aus dem Wohnbegleitungsteam betreut. Diese werden ihren Arbeitsplatz in der Stadt Luzern haben. Die Unterkunft an der Zwingstrasse soll laut Informationen des Kantons auf Ende Jahr wieder gefüllt werden.

Der Gemeinderat wird sich in einer Klausur Gedanken machen, wie er bei der Organisation der Flüchtlingsunterkünfte künftig vorgehen wird. Im Frühsommer 2022 wurde Malters wie sämtliche Gemeinden im Kanton Luzern innert kurzer Zeit aufgefordert, Plätze für die Schutzsuchenden aus der Ukraine anzubieten. Mit dem Ende der aktuellen Flüchtlingswelle sollen diese Plätze nun wieder aufgehoben werden. Doch was passiert, wenn die Zahl der Flüchtlinge dereinst wieder steigt? «Wir wollen in Zukunft besser auf eine solche Situation vorbereitet sein oder der Kanton soll mehr Verantwortung übernehmen», sagt Sozialvorsteher Claudio Spescha.

Autor: Stephan Weber

# Spiel und Spass an der Bauernhofolympiade

**Am Donnerstag, 31. August 2023, begaben sich die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung auf Betriebsausflug.**

Den Teamgeist fördern, sich mit Bürospännis aus anderen Abteilungen austauschen und zusammen einen schönen Tag geniessen: Das ist das Ziel eines Betriebsausflugs. Dieses Jahr ging es bei schönstem Wetter für die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung in eine der Nachbargemeinden. Ab Weiler Althus spazierte die Gruppe Richtung Schächbuelwald. Dort, am Rand des Waldes, auf Ruswiler Boden, befindet sich der Mittelpunkt des Kantons Luzern. Schön war die Aussicht ins Entlebuch. Wenig später stärkten sich die Mitarbeitenden auf einem Picknickplatz mit Kafi, Gipfeli und sonstigen Leckereien, bevor sie auf schönen Naturwegen den Hof Oberamsig in Sigigen erreichten. Dort wurde es bei der Familie Seeholzer sportlich. In einer Bauernhofolympiade massen sich sechs Teams in sechs verschiedene



**Da fliegen die Holzspäne.** Bilder: zvg

nen Disziplinen. So wurde wettgenagelt, Gummistiefel flogen durch die Gegend und Baumstämme wurden gesägt. Der Spassfaktor war hoch, die Stimmung locker. Nach einem feinen und reichhaltigen Essen und der Rangverkündigung ging es

heimwärts. Nicht ohne vorher im Bäsebeizli Pilatusblick einen Zwischenhalt, zu machen. Während einige mit dem Bus ins Dorf transportiert wurden, blieben andere etwas länger sitzen und machten sich später zu Fuss auf nach Hause.

## Amtliche Mitteilungen

### Baubewilligungen August 2023

**Getützt auf die durchgeführten Verfahren konnten bewilligt werden:**

- Dahinden Sägewerk AG, Dahinden Martin, Kirchrain 20, 6016 Hellbühl; Reklamegesuch für Fassadentafel, unbeleuchtet, Grundstück-Nr. 1288
- Zihlmann-Burri Fritz und Adelheid, Widenmatt 48b, 6102 Malters; Neubau Sichtschutzwand zu Nachbargrundstück, Grundstück-Nr. 1964
- Baugenossenschaft Pilatus Malters, Postfach 24, 6102 Malters; nachträgliche Projektänderung zu Aufstockung MFH betrifft Anpassungen der Fenster und Hauszugänge, Grundstück-Nr. 2173
- Gemeinde Malters, Weihermatte 4, 6102 Malters; Aufstellen temporärer Schulcontainer, befristet auf maximal 3 Jahre, Grundstück-Nr. 250
- Lustenberger Im Haushalt daheim AG, Lustenberger Maurus und Kajetan, Industriestrasse 17, 6102 Malters; Aufstockung des bestehenden Gewerbegebäudes mit neuen Büroräumlichkeiten, Grundstück-Nr. 378
- Schwarz Kilian und Kaufmann Silvia, Luzernstrasse 42, 6102 Malters; Neugestaltung Eingangsbereich mit Vordach über die gesamte Hauslänge, Grundstück-Nr. 412

- Gemeinde Malters, Weihermatte 4, 6102 Malters; Ersatzneubau Trakt 3 Schulanlage Muoshof, Grundstück-Nrn. 250, 242
- Thürig Irma und Arquint Alois, Schwarzenbergstrasse 33, 6102 Malters; Umbau Einfamilienhaus zu Zweifamilienhaus sowie neue Umgebungsgestaltung inkl. Lärmschutzwand entlang der Strasse, Grundstück-Nr. 1555

### Handänderungen

- **Frohofterrasse 13**, von Müller Carl Erben an Sejdiu Naim und Rugova Dritë
- **Grabenmatt 1a**, von Rolli Bruno Erben an RAS Trade GmbH
- **Haldenrain 3**, von Sicher Sow Fabienne an Krizanovic Ivan und Azdajic Sandra
- **Hellbühlstrasse 5b**, von Müller-Kammermann Andreas und Sandra an Obidigbo-Tribelhorn Emeka und Annette
- **Knüsligen 1**, von Fässler-Zihlmann Xaver und Rita an Fässler Urs und Fässler Marco
- **Muoshofstrasse 2**, von Ohashi-Nagahara Yuka an Cicek Nihat
- **Rothenstrasse 4a**, von Achermann-Verrillo Maria an Stadelmann-Meyer Brigitta

### Bürgerrechtskommission

#### Einbürgerung ausländischer Staatsangehöriger

- Die Bürgerrechtskommission der Gemeinde Malters hat unter Berücksichtigung der aktuellen Rechtsgrundlagen und der Rechtssprechung nachstehenden Personen das Bürgerrecht der Gemeinde Malters erteilt. Vorbehalten bleiben die Erteilung der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung sowie die kantonale Bewilligung:
- Familie Campean Anca und Horatiu-Dan mit Antonia-Teodora
  - Frau Svatava Prorokova
  - Herr Dejan Besevic
  - Herr Urim Shabani
  - Herr Sardar Ahmad mit den Töchtern Parizad, Khanzad und Khatuzin

## Sie werden zur Einbürgerung vorgeschlagen

### Die Bürgerrechtskommission Malters beabsichtigt, an der nächsten Sitzung über die Einbürgerung folgender Personen zu entscheiden:

- Bungu Tahir und Naxhije mit den Kindern Elton und Erblin, von Kosovo, Luzernstrasse 31, 6102 Malters
- Huaman Licla Nely, von Peru, Halde 18, 6102 Malters

Laut der Gemeindeordnung steht jeder Person das Recht zu, während einer Frist von 30 Tagen bei der Bürgerrechtskommission ihre Bedenken gegen ein Einbürgerungsgesuch begründet anzumelden. Die Eingabefrist läuft bis am 29. Oktober 2023.

Die Bedenken sind in mündlicher oder schriftlicher Form an Rolf Sidler, Präsident der Bürgerrechtskommission, Rotherd 16, 6102 Malters, oder an das Sekretariat der Bürgerrechtskommission, Weihermatte 4, 6102 Malters, zu richten.

Gemäss Verordnung über die Bürgerrechtskommission werden die Eingaben der Bevölkerung von der Bürgerrechtskommission überprüft. Das



Bungu Tahir und Naxhije mit den Kindern Erblin und Elton.

Ergebnis der Untersuchung wird den Einbürgerungswilligen zur Stellungnahme unterbreitet, wenn sich Gründe ergeben, die gegen eine Einbürgerung sprechen.



Huaman Licla Nely.

## Pro Senectute: Sammlerinnen und Sammler unterwegs

### Bereits seit dem 18. September und bis 28. Oktober führt Pro Senectute Kanton Luzern die diesjährige Herbstsammlung durch. «Pro Senectute unterstützt, wenn es belastend wird» – so der Leitgedanke der aktuellen Kampagne.

Während der diesjährigen Herbstsammlung sind wiederum rund 670 freiwillige Helferinnen und Helfer in den Gemeinden des Kantons Luzern als Spendensammelnde oder als Spendenbriefboten unterwegs, in Malters sind es 25 Personen. Ein Viertel des gespendeten Geldes bleibt in Malters. Die Ortvertretung Malters unterstützt damit das Engagement von mALTERS AKTIV, Gemeinnütziger Frauenverein, Frauenbund, Seniorenturnen und prüft bei Bedarf auch Anfragen von Einzelpersonen.

#### Unterstützung auch in Zukunft

«Pro Senectute unterstützt, wenn es belastend wird.» Das Älterwerden kann beschwerlich werden. Das betrifft nicht nur ältere Menschen, sondern auch ihre Angehörigen oder Bezugspersonen: Vielen fehlt die Zeit, die Kraft oder die finanziellen Mittel zu helfen. Genau in solchen



Pro Senectute unterstützt, wenn es belastend wird und gibt Sicherheit im Alltag. Bild: zvg

Situationen ist auf Pro Senectute Kanton Luzern Verlass: Die Stiftung unterstützt Seniorinnen und Senioren im ganzen Kanton, wenn es belastend wird und gibt Sicherheit im Alltag. Der Bedarf an Unterstützung ist gross und nimmt jährlich zu. Wir alle möchten im Alter möglichst lange zu Hause leben können. Gleichzeitig steigen die Her-

ausforderungen des demografischen Wandels. Pro Senectute hilft älteren Menschen und steht ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Verlässlich und kompetent. Pro Senectute Kanton Luzern berät in Alltagsfragen oder hilft in Notlagen – kostenlos, vertraulich und kompetent. Dank Ihrer Spende helfen Sie mit, älteren Menschen ein eigenständiges Leben zu ermöglichen und Angehörige zu entlasten. (pd)

### Märkte

#### Monatsmarkt am 7. Oktober

Die Marktsaison neigt sich bereits wieder dem Ende zu. Der nächste und gleichzeitig der letzte Monatsmarkt in diesem Jahr findet am Samstag, 7. Oktober, auf dem Dorfplatz statt. Nutzen Sie die Gelegenheit, sich mit Brot, Käse oder Ölen einzudecken.

Der traditionelle Herbstmarkt folgt dann knapp drei Wochen später, am Donnerstag, 26. Oktober.

# Sie wollen nach Bundesbern

**387 Personen aus dem Kanton Luzern kandidieren für die neun Sitze im Nationalrat. Darunter sind auf der Hauptliste mit Sibylle Boos-Braun (FDP) und Riccarda Schaller (GLP) auch zwei Malterserinnen.**

Das Interesse an den neun Sitzen in der Grossen Kammer ist gross. 136 Kandidatinnen und 251 Kandidaten auf 48 Listen stellen sich zur Wahl. Wegen der Rekordzahl an Listen werden den Stimmberechtigten erstmals zwei Hefte mit Listen zugestellt. Die neun Sitze im Nationalrat sind aktuell so zusammengestellt: Mitte (3 Sitze), SVP (2), FDP, GLP, SP und Grüne je einen Sitz. Ida Glanzmann (Mitte), Yvette Estermann (SVP) und Prisca Birrer-Heimo (SP) treten nicht mehr an. Bei diesen Parteien wird ein Sitz frei. Für die zwei Sitze im Ständerat, die von den beiden wieder kandidierenden Damian Müller (FDP) und Andrea Gmür (Mitte) gehalten werden, stellen sich insgesamt acht Kandidierende auf 16 Listen zur Verfügung.

## Warum kandidieren Sie für den Nationalrat?

**Sibylle Boos-Braun:** Viele in Bern beschlossene Gesetze müssen auf kantonaler und kommunaler Ebene umgesetzt werden. Daher ist es wichtig, dass im Nationalrat auch Gemeindevertreter mitbestimmen. Die Herausforderungen der Luzerner Wirtschaft und der 80 Gemeinden mit ihrer Bevölkerung sind mir als Kantonsrätin und Präsidentin des Verbandes Luzerner Gemeinden (VLG) bestens bekannt. Dieses Wissen möchte ich als Nationalrätin für unseren Kanton einsetzen.

**Riccarda Schaller:** Politik ist meine Leidenschaft. Ich möchte Verantwortung übernehmen und dem Kanton Luzern eine mutige, offene und faire Stimme geben. Ich glaube an eine gute Zukunft, wenn wir jetzt den Mut haben, gemeinsam Lösungen anzupacken.

## Welche Pflöcke möchten Sie einschlagen, wenn Sie gewählt werden?

**Riccarda Schaller:** *Gesundheitswesen:* Ich setze mich dafür ein und mache Vorschläge, wie das Gesundheitswesen auch in Zukunft für alle zugänglich und bezahlbar ist. *Klima und Umwelt:* Ich will dazu beitragen, dass die Schweiz



**Sibylle Boos-Braun.** Bilder: zvg

in Sachen Klima-, Umweltschutz und Biodiversität Verantwortung übernimmt. *Gleichstellung:* Ich will der Individualbesteuerung zum Durchbruch verhelfen und die Heiratsstrafe abschaffen. Unsere Steuern sollen gerecht sein und nicht mehr davon abhängen, ob jemand verheiratet ist oder nicht. *Vereinbarkeit:* Ich will mithelfen, dass in der Schweiz endlich familienergänzende Betreuungsstrukturen für alle zugänglich sind. *Luzern:* Der Kanton Luzern soll dank meiner Stimme mehr Gehör finden in Bern, wenn es um die Anbindung an den ÖV geht. Auch beim Durchgangsbahnhof muss rasch vorwärts gemacht werden. *Bürokratie:* Ich will Gesetze, die nicht mehr Bürokratie, sondern bessere Rahmenbedingungen schaffen.

**Sibylle Boos-Braun:** Es braucht dringend verschiedene Reformen: Unser Gesundheitswesen stösst finanziell und organisatorisch an seine Grenzen, ebenso die Altersvorsorge. Ich setze mich für eine noch bessere Vereinbarkeit von Beruf und Familie ein, damit wir dem Arbeitskräftemangel entgegenwirken können. Als aktive Bildungspolitiklerin bin ich überzeugt, dass das duale Bildungssystem sowie die Volksschule Anpassungen brauchen, wenn wir unsere hohe Bildungsqualität sichern wollen. Zudem sind mir eine nachhaltige Energiepolitik und optimale Rahmenbedingungen für unsere Unternehmen sehr wichtig.

## Das möchte ich noch loswerden.

**Sibylle Boos-Braun:** Bei einer allfälligen Wahl in den Nationalrat würde ich das Amt als Gemeindepräsidentin weiterhin ausüben und im Frühling 2024 auch für die Wiederwahl antreten. Beide Ämter sind inhaltlich und zeitlich kombi-



**Riccarda Schaller.**

nierbar. Weitere Infos zu mir gibt es unter [www.sibylle-boosbraun.ch](http://www.sibylle-boosbraun.ch).

**Riccarda Schaller:** Wenn Sie mehr über mich erfahren möchten: [riccarda-schaller.ch](http://riccarda-schaller.ch) oder schreiben Sie mir. Ich stehe gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Eine Bitte habe ich noch: Gehen Sie bis am 22. Oktober bitte wählen. Unsere Demokratie lebt von der Stimme jeder Bürgerin und jedes Bürgers. Jede Stimme zählt. Vielen Dank! (swe)

## Steckbriefe

### Sibylle Boos-Braun

**Adresse:** Neuhushöhe 7, 6102 Malters  
**Beruf/Arbeitgeber:** Gemeindepräsidentin, Kantonsrätin, Lebensmittel-Ingenieurin ETH  
**Alter:** 57  
**Hobbys:** OL, Ski-OL, Wandern, Musik  
**Liste 6**

### Riccarda Schaller

**Adresse:** Emmenstrasse 3a, Malters  
**Beruf:** Politologin, Unternehmerin, Lehrperson Berufsschule  
**Alter:** 47  
**Hobbys:** Zeit mit Familie und Freunde genießen, Musik machen, mein Hochbeet  
**Liste: 5**

## Sie kandidieren auf Zusatzlisten

**Ruedi Amrein,** Liste 41, FDP Landwirtschaft;  
**Daniel Piazza,** Liste 33, Wirtschaft und Gewerbe (Die Mitte);  
**Tom Renner,** Liste 23, EVP;  
**Claudio Spescha,** Liste 33, Christlich-Soziale (Die Mitte).

# Schön war sie, die Chöubi cheibet





Elerntes auf dem Drumcomputer spielen. Bild: zvg

## Kommen wir in den «Flow!»

### Lassen wir uns vom Mut, der Begeisterung und der Fröhlichkeit aller Kinder anstecken.

Kennt ihr das Gefühl, völlig die Zeit zu vergessen, einzutauchen in eure eigene Welt, um total energiegeladen wieder zurück in den Alltag zu kommen? Ja, «Flow» ist ein immer beliebteres Wort und in meinen Augen aktueller denn je. Kommen wir in den Flow, finden wir womöglich auch heraus, was uns wirklich gefällt und wie wir unsere kostbare Lebenszeit verbringen möchten.

Flow im Instrumentalunterricht ist für mich das Thema von höchster Priorität. Kinder, die in den Flow kommen, lernen sehr effizient und nachhaltig. Ich als Lehrperson erkenne durch gezieltes Beobachten, welche Ressourcen und Stärken im Kind zu finden sind. Einmal

diesen wertvollen Schatz entdeckt, lernt es sich für alle Beteiligten über diesen Kanal viel leichter.

Ein weiterer wertvoller Helfer im Musikunterricht ist der Umgang mit der Sprache. Erinnern wir uns zurück, stellen wir schnell fest, dass wir zuerst nur hapfenweise Wörter gelernt und von anderen abgehört haben. Erst später in der Schule lernten wir, diese Wörter zu lesen und aufzuschreiben. Führt man sich das bewusst vor Augen, erkennt man schnell, dass es beim Vermitteln von Musik und dem Erlernen eines Instruments die gleiche evolutionäre Strategie benötigt. Die Kinder sollen am Anfang ihre eigene MUSIKALISCHE Sprache entwickeln dürfen und ihr Instrument mit IHRER Sichtweise kennenlernen, um später mit einem guten Klang- und Körpergefühl Notentexte, Artikulation, Dy-

namik, Theorie usw. vertieft perfektionieren zu können.

Lassen wir uns vom Mut, der Begeisterung und der Fröhlichkeit aller Kinder anstecken und die obengenannten Themen humorvoll im Unterricht und im besten Fall auch im täglichen Leben Einzug halten. Und wenn wir uns im Beobachten üben und diesen Zustand aushalten können, werden wir mit vielen tollen Momenten und Erfahrungen belohnt.

Autor: Beni Stöckli, Lehrperson Schlagzeug

# Gebr. Vogel & Co. AG Metallbau

T 041 499 90 20 [www.vogel-metallbau.ch](http://www.vogel-metallbau.ch)



Baugenossenschaft Pilatus Malters



## Wir investieren in das regionale Gewerbe.

Mehr Informationen:  
[www.baugenossenschaft-pilatus.ch](http://www.baugenossenschaft-pilatus.ch)

Gemeinnütziger Wohnbau seit 1956:  
5 Siedlungen mit 203 Wohnungen,  
mehr als 300 Genossenschaftsmitglieder

Baugenossenschaft Pilatus Malters  
Postfach 24, 6102 Malters  
Tel. 041 250 27 37, Fax 041 250 27 22  
[info@baugenossenschaft-pilatus.ch](mailto:info@baugenossenschaft-pilatus.ch)

## VON MOOS WALD & HOLZ



- Holzerntearbeiten (Seilkran)
- Jungwaldpflege
- Spezial- und Gartenholzerei
- Bach- und Geländeverbau
- Forst- und Güterstrassenbau

von Moos - Forstbetrieb 041 240 40 30 [www.vmwald.ch](http://www.vmwald.ch)  
Postfach 079 446 42 20 [forst@vmwald.ch](mailto:forst@vmwald.ch)  
6103 Schwarzenberg

## H.R. LÖTSCHER

Farnbüel 3  
6105 Schachen/LU  
Telefon 041 497 06 17  
Mobile 079 308 92 27  
[hrloetscher@bluewin.ch](mailto:hrloetscher@bluewin.ch)



**Malerarbeiten & Tapezieren**  
**Neubauten - Umbauten - Renovationen**



# limacher architekten

[www.limacher-architekten.ch](http://www.limacher-architekten.ch)

## Ein gutes Zeugnis für die Schulen Malters

**Die externe Schulevaluation (EEVA) attestiert den Schulen Malters eine hohe Qualität. Die Schulqualität und der Lernerfolg werden als hoch eingeschätzt.**

Die externe Schulevaluation stellt in den teilautonomen Schulen im Kanton Luzern eine vergleichbar gute Schul- und Unterrichtsqualität sicher und trägt zu einer wirkungsvollen Qualitätssicherung und -entwicklung bei. Dabei stärkt und unterstützt die Schulevaluation die Schulleitungen, die Schulbehörden und die Lehrpersonen in ihrem Bemühen um eine gute Schul- und Unterrichtsqualität. Die externe Evaluation vermittelt den Schulen alle sechs Jahre eine professionelle Fremdbeurteilung, welche der Schule als Grundlage für die weiteren Entwicklungsschritte dient.

### Die externe Evaluation:

- vermittelt den Schulen eine systematische, fundierte und umfassende Aussensicht ihrer Schulqualität
- zeigt den Schulen Stärken und Schwächen auf



**Die externe Evaluation stellte den Schulen Malters eine gute Qualität aus.** Bild: swe

- weist die Schulen auf Bereiche mit Entwicklungspotenzial hin
- gibt den Schulen Impulse zur Weiterentwicklung ihrer Schul- und Unterrichtsqualität
- liefert den Schulbehörden und Schulleitungen Steuerungswissen für ihre Führungsentscheide
- dient der Rechenschaftslegung der Schulen

Bereits im Dezember wurden die Lernenden ab der 4. Klasse und alle Eltern befragt. Im Februar und März folgten die je drei Evaluationstage im Eischachen, Bündtmättli und Muoshof. Die verschiedenen Evaluationsteams, bestehend aus zwei Personen, besuchten in den Schulhäusern Unterricht und Tagesstrukturen, interviewten Lehrpersonen, Lernende, Hauswartung, Schulsozialarbeit, Bildungskommission, Sekretariat und Schulleitungen.

Im Juni wurden die Teams über die Resultate informiert und im Anschluss definierten Bildungskommission und Schulleitung die Entwicklungsziele im Bereich der systematischen und kriteriengestützten Unterrichtsentwicklung.

Die Berichte der externen Evaluation sind auf unserer Webseite aufgeschaltet. Den Schulen Malters wurde durch die EEVA eine hohe Qualität attestiert. Sehr erfreut sind wir, dass sowohl Erziehungsberechtigte als auch die Lernenden aller drei Häuser die Schulqualität und den Lernerfolg als hoch einschätzen (bei allen Befragungen ist die Beurteilung über 5 auf einer Skala von 6). (slü)

## Die Pause mit Spielen aufgelockert

**Während drei Wochen durften die Schüler\*innen des Schulhauses Bündtmättli jeweils am Dienstag und Donnerstag an verschiedenen Pausenaktivitäten teilnehmen. Diese Pausenaktivitäten wurden von den PH-Studierenden des Schulkultur-Praktikums organisiert und durchgeführt.**

Gestartet wurden die Pausenaktivitäten mit einem grossen Kreidebild, in welchem die Wörter «Sommer 2023» bunt auf dem Pausenplatz von den Schüler\*innen ausgemalt wurden. Am folgenden Donnerstag wurden Kreisspiele, wie das Dirigentspiel, eine Tasse Tee, Klatschspiel usw., in zwei Gruppen gespielt.

### Choreo zu «Rockefeller Street»

In der zweiten Woche wurden die Pausenaktivitäten auf Dienstag und Donnerstag aufgeteilt. Am Dienstag durften die Schüler\*innen der 1. bis 3. Klasse an den Chilbispielden teilnehmen und am Donnerstag die 4. bis 6. Klasse. In diesen Pausen konnten die Schüler\*innen



**Gut gezielt ist halb gewonnen!** Bild: zvg

ihre Fähigkeiten beim Dosenschiessen, Ringwerfen und Eimerschiessen testen. In der letzten Pause wurde dann noch gemeinsam eine Tanzchoreografie zum Lied «Rockefeller Street» getanzt.

Die Pausenaktivitäten wurden von vielen Kindern besucht und haben den Kindern und uns einen grossen Spass bereitet. (Nadine Thalmann, Joel Suppiger, Melanie Koch)



**GIM** Markus Grüter GmbH  
Parkett . Bodenbeläge . Schreinerei

Allmend 4 . 6102 Malters . 041 497 46 36 . parkett-grueter.ch

# Krummenacher

MÖBELWERKSTATT & MONTAGEN GMBH

KANTONSSTRASSE 19  
6102 MALTERS

SIE TRÄUMEN – WIR MACHEN.

WWW.SCHREINER-KRUMMENACHER.CH

041 497 31 92  
079 691 30 78



**LÖTSCHER** LOGISTIK

Mehr Werte schaffen.

## EntsorgungPlus

Profitieren auch Sie von unseren Leistungen. Von Muldenservice und Entsorgung in Ihrer Nähe über Recycling oder Lieferung von Kies und Beton. Der Umwelt zuliebe.

## Lötscher Logistik AG

Spahau 3  
CH-6014 Luzern

T +41 41 259 07 77  
[www.logistik-plus.ch](http://www.logistik-plus.ch)



**Klimaneutrale und ganzheitliche Energielösungen**

**IHR PARTNER IN DER REGION**





Nach der Schifffahrt auf dem Bodensee startet die Wanderung. Bilder: zvg



Gut gesichert geht es für die Schülerinnen in die Höhe.

## Lernen und Klassengroove

**Kaum ist das Schuljahr gestartet, durfte sich die Sek B2a bereits auf ihr Klassenlager freuen, das sie bei herrlichem Spätsommerwetter nach «Mostindien» führte.**

Warum der Kanton Thurgau diesen kuriosen Namen trägt, erfuhren die Jugendlichen auf einer Wanderung entlang des Bodensees mit Blick auf die vielen Apfelbäume. Kreuzlingen als Standort des Lagerhauses bot ein vielfältiges Programm: die Sonne geniessen bei einer Schifffahrt, klettern im Erlebniswald Mainau, forschen im Technorama Winterthur, Konstanz erkunden bei einer Stadtführung oder Stein am Rhein entdecken. Im

Vordergrund stand bei den Jugendlichen jedoch das Beisammensein. Sie genossen es, zusammen zu kochen, die Mahlzeiten gemeinsam zu geniessen, Musik zu hören, Fussball zu spielen oder einfach nur zu schwatzen.

Die Sek-Klasse darf auf ein gelungenes Klassenlager zurückblicken, bei dem auch der Ausbruch einer Magen- Darm-Grippe die Stimmung nicht zu trüben vermochte. Die Jagd auf die Hornissen im Haus, der ausgeleerte Sirup oder die Platzwunde als Resultat einer Kopfnuss beim Fussballspiel werden bestimmt in Erinnerung bleiben und auch in Zukunft für einige lachende Gesichter sorgen. *(Romana Kopecný)*



**Momentaufnahme**

Dienstag, 12. September, Kleine Emme, 9.38 Uhr

Max und Cristian beim Hüttenbau.

### Diverses aus der Schule

#### Schulbesuchstage

Die Elternbesuchstage in den Schulkreisen Eischachen und Bündtmättli finden immer am 15. eines Monats statt. Die Termine im Schuljahr 2023/24 sind:

- Mittwoch, 15. November 2023
- Freitag, 15. Dezember 2023
- Montag, 15. Januar 2024
- Freitag, 15. März 2024
- Montag, 15. April 2024
- Mittwoch, 15. Mai 2024

#### Schulcafés

##### Schulcafé Kindergarten-Primarschule Bündtmättli, immer von 8.30 bis 9.30 Uhr

Montag, 13. November 2023  
 Dienstag, 23. Januar 2024  
 Mittwoch, 29. Mai 2024

##### Schulcafé Kindergarten-Primarschule Eischachen, immer von 8.30 bis 9.30 Uhr

Freitag, 10. November 2023  
 Dienstag, 23. Januar 2024  
 Mittwoch, 29. Mai 2024

##### Schulcafé Sekundarschule Muoshof, immer von 9 bis 9.30 Uhr

Freitag, 10. November 2023  
 Donnerstag, 18. Januar 2024  
 Donnerstag, 25. April 2024  
 Mittwoch, 26. Juni 2024

Die Schulleitungen und Lehrpersonen freuen sich auch in diesem Schuljahr auf spannende Gespräche mit interessierten Eltern zu verschiedensten Themen der Schule.

### Schulen Malters in Zahlen

#### 46 Abteilungen

Am 21. August 2023 sind wir in 46 Abteilungen (8 Kindergarten, 23 Primar, 15 Sek) ins neue Schuljahr gestartet. 122 Lehrpersonen unterrichten die wieder stetig wachsende Schülerschar.

**KLICK**  
 FACHSTELLE SUCHT  
 REGION LUZERN  
[www.klick-luzern.ch](http://www.klick-luzern.ch)

## Bunte Schuljahreseröffnung in den Schulhäusern

**In allen drei Schulhäusern wurden die Lernenden zum neuen Schuljahr durch die Schulleitung und das Lehrerteam begrüsst.**

Ein spezielles «Willkommen» galt den neuen Kindergartenkindern sowie den Erstklässlern im Muoshof, Eischachen und Bündtmättli. Die Begrüssungen erfolgten getreu den Jahresmottos: Im Bündtmättli «around the world», im Eischachen «zäme onderwägs» und im Muoshof «change it».

### Gemeinsam schaffen wir es!

Schwalben schwirren irgendwo hoch oben in der Luft herum, zwitschern und umkreisen sich. Sie treffen sich, um gemeinsam den langen Weg in den Süden unter die Flügel zu nehmen. Genauso treffen sich die Kinder und Lehrpersonen vor dem Schulhaus Eischachen, um gemeinsam den langen Weg ins neue Schuljahr unter die Füsse zu nehmen.

«Zäme onderwägs» ist das Jahresmotto. Bruno Fellmann, der Schulleiter, begrüsst die bunte Kinderschar und erläutert, was wichtig ist, wenn man als Schule zusammen unterwegs ist: zusammenhalten, einander unterstützen und miteinander eine gute Zeit haben.

Denn im Gegensatz zu den Zugvögeln haben Kinder nicht immer alle das gleiche Ziel, einige sind schneller als andere, andere nehmen dafür gerne mal eine Abkürzung. Gerade darum ist es wichtig, einander zu helfen, um als Ge-



Im Eischachen gilt das Jahresmotto «zäme onderwägs». Bilder: zvg



Willkommen auf der Schulanlage Bündtmättli.



Lust auf einen Spitzbuben?

meinschaft das Schuljahr zu meistern. Gemeinsam singen die Kinder den Refrain «Schrett för Schrett de Bärg dro ruuf» von Kunz, während die Kindergartenkinder und die Erstklässler\*innen mit erwartungsfrohen Gesichtern durchs

Willkommens-Tor schreiten und für die Wanderung durchs Schuljahr eine kleine Stärkung erhalten. Das neue Schuljahr fängt an, gemeinsam schaffen wir es!

(Jonas Brühwiler)

## Was machen die Lehrpersonen vor dem Schulstart?

**Am Donnerstagnachmittag in der sechsten Ferienwoche durften die Lehrpersonen des Schulhauses und Kindergartens Eischachen einen Teamanlass in Romoos erleben.**

Nach einer kurzen Einführung durch Gerold Unternährer von «Napfgolderlebnis» versuchten die Lehrer\*innen in der Fontanne ihr Glück beim Goldwaschen. In der ungezwungenen Atmosphäre kam es zu vielen tollen Begegnungen auch mit den neuen Lehrerinnen. Gemütlich ging es wandernd zurück zur Postautohaltestelle. Der Anlass passte sehr gut zum von der Schule gewählten Jahresmotto «zäme onderwägs». (rm)



Alle sind vertieft an der Arbeit. Bild: zvg

## Der Start ins zweite Musikschuljahr

**Am Samstag, 19. August, war es so weit: Die zweite Eröffnungskonferenz der Musikschule Region Malters fand im Gemeindegesaal Malters statt.**

Gemeinsam wurde die Jahresplanung diskutiert und die Schwerpunkte der Unterrichtsentwicklung besprochen.

Der Höhepunkt war die Weiterbildung mit Felix Gaudo. Unter dem Titel «Humor – Schlüsselkompetenz, um Gelassenheit und Motivation zu fördern» wurden unsere Lachmuskeln strapaziert.

Die Konferenz endete mit einem gemeinsamen Imbiss, bei dem rege ausgetauscht und diskutiert wurde. Die Vorfreude auf das kommende Musikschuljahr war deutlich zu spüren. (ff)



Lehrpersonen im regen Austausch. Bild: zvg

## Die Musikschule mitten im Geschehen

**Der Schwarzenberger Herbstmarkt lockte auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Besucher\*innen an.**

Neben Leckereien aus der Region boten viele Aussteller an ihren Ständen Selbstgemachtes an.

Mitten in den Marktständen war auch die Bühne der Musikschule Region Malters zu finden. Als Bühne diente ein Anhänger der Schreinerei Vogel. Die über 30 Musizierenden präsentierten ihr Können und genossen den Applaus der zahlreichen Marktbesucher\*innen. (ff)



Alphornklänge mitten im Herbstmarkt. Bild: zvg

## Zwei Chöre präsentieren «Indian Summer»

**Der Jugendchor und Cantallaria laden am Mittwoch, 25. Oktober, um 20 Uhr, zu einem Gemeinschaftskonzert mit Folk- und Popsongs zum Spätherbst ein.**

Wir reisen mit Songs wie «When September ends», «Summer is over», «Norwegian wood», «Autumn leaves», «Fields of gold» und vielen mehr durch den farbigem Herbst.

Die Lieder erklingen a cappella oder von der eigenen Folkband begleitet mit Violine, Gitarre, Piano, Bass und Perkussion. (ff)



Chor Cantallaria unter der Leitung von Fredi Fluri. Bild: zvg

# Portmann Planung

Luzernstrasse 4 - 6102 Malters - Tel. 041 498 08 62

## Architekturbüro

*Bauen ist Vertrauenssache!  
... seit 23 Jahren*



**Erwin Portmann**  
Einzelfirma seit 2000

info@portmann-planung.ch    www.portmann-planung.ch

**ARLEWO**  
arbeiten leben wohnen



Ihre Immobilien-Berater.  
Persönlich und nah.

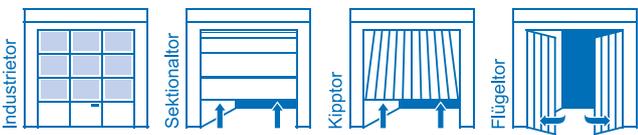
# Wohnung verkaufen

Luzern | Schwyz | Stans | Zug    arlewo.ch



# TORBAU Schmidiger

6105 Schachen/LU  
Tel. 041 497 35 53    www.torbauschmidiger.ch



Industriertor    Sektionaltor    Kipptor    Flügeltor

**Terrassenbodenreinigung (Aktion)**



**(Tradition)**



**Recycling Hochbeet (Aktion)**



**bestellen-abholen-geniessen**

www.restaurantbahnhof.ch 041 497 11 14



**Malergeschäft**

# Bieri GmbH



Ihr regionaler Fachpartner für fugenlose Oberflächen

**Naturfloor**

Unter-Langnau 2a, 6105 Schachen  
Tel. 041 497 42 86  
info@bieri-malerei.ch

**www.bieri-malerei.ch**



## Ein Spaziergarten für die Menschen im Fluckmättli

**Der Spaziergarten mit den verschiedenen Farben und Düfte regt die Sinne an.**

Bild: zvg

**Im Fluckmättli werden hilfsbedürftige Menschen begleitet und betreut. Sie können sich neu an einem Spaziergarten erfreuen.**

«Wir durften mit dem Gartenunternehmen Hodel & Partner im Fluckmättli einen wunderbaren Spaziergarten, wie ihn Felix Hodel so schön nannte, erstellen», sagt Eva Waser. Sie ist die Leiterin der Betreuung Fluckmättli.

Das Fluckmättli in Malterts ist eine Tagesstätte, wo Menschen mit verschiedenen Krankheitsbildern begleitet und betreut werden. Dies zur Entlastung pflegender Angehöriger, zur sozialen Kontaktförderung oder schlicht und einfach zur Abwechslung im Alltag. Durch angepasste Beschäftigungen oder zum Verweilen und Geniessen sollen die betroffenen Menschen in einer kleinen, überschaubaren Struktur einen schönen, sinnvollen Tag vermittelt erhalten.

«Dieser Spaziergarten ist für unsere kranken Menschen sehr wertvoll. Es sind nämlich die Kleinigkeiten der schöpferischen Natur, welche diesen Menschen das Herz öffnen und ein Leuchten in die Augen zaubern», sagt Eva Waser. Die Vielfalt der Blumen, die verschiedenen Farben und Düfte, welche die Sinne anregen, oder die schönen Schmetterlinge, Wildvögel und Insekten, die es zu beobachten gelte. Dies auch, weil die Biodiversität im Spaziergarten einen hohen Stellenwert genießt.

### **Abwechslung im Alltag**

Ein kurzer Abstecher in diesen schönen Garten beruhigt und stillt den Bewegungsdrang. Etwas Zeit mit diesen Menschen teilen, ablenken und verweilen sind kostbare Momente. Viele schöne Erinnerungen werden wachgerufen und meist ergeben sich ganz wertvolle Gespräche, erzählt die Leiterin Eva Waser. Auch ein Zvieri unter dem Baum

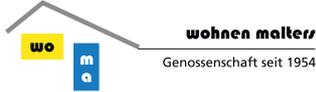
bringe eine schöne Abwechslung in den Alltag.

«Wir möchten hiermit der Firma Hodel & Partner AG unseren herzlichen Dank aussprechen», sagt Eva Waser. «Die Zusammenarbeit erlebten wir als sehr angenehm. Unsere Bedürfnisse wurden stets berücksichtigt und angepasst. Auch möchten wir danken für die Spende der Natursteine.»

### **Runder Geburtstag im nächsten Jahr**

Das Fluckmättli darf im kommenden Jahr sein 10-Jahr-Jubiläum feiern. Eva Waser und ihr Team freuen sich immer wieder, diese äusserst wertvolle, bereichernde und schöne Arbeit ausführen zu dürfen.

Autorin: Eva Waser



**wohnen malters**  
Genossenschaft seit 1954



Für langfristige und sichere Mietverhältnisse!  
Seit 1954.

**WOHNUNGSANGEBOTE ONLINE UNTER:**  
[www.wohnen-malters.ch](http://www.wohnen-malters.ch)



[www.cerutti-partner.ch](http://www.cerutti-partner.ch)  
Ihr Partner für Architektur und Bauleitung.

**cerutti partner**  
Architekten AG



**TANTEC**  
Metallbau | Glasbau | Tortechnik

**Metallbau Glasbau Tortechnik**

Kontaktieren Sie uns  
Tantec GmbH  
Luzernstrasse 88  
6102 Malters

☎ 041 525 46 46  
info@tan-tec.ch  
www.tan-tec.ch



**hans burri ag**  
haustechnik malters

**Wir stellen alles in den Schatten!**

- Lamellenstoren
- Sonnenstoren
- Alu-Fensterladen
- Rollladen
- Holzrollladen
- Insektenschutz
- Innenbeschattungen
- Spezialbeschattungen
- Steuerungen
- Reparaturen aller Marken




**Fuhrmann Storenbau**

Fuhrmann Storenbau AG  
6102 Malters  
6003 Luzern  
Telefon 041 497 48 48  
[www.fuhrmann-storen.ch](http://www.fuhrmann-storen.ch)

# Viel gewandert und die Zeit genossen

**Vom 27. August bis 2. September verbrachten 26 Frauen und Männer von mALTERs AKTIV eine Wanderwoche in Fiesch.**

Am 27. August um 8.30 Uhr besammelten sich die Teilnehmenden der Wanderwoche beim Bahnhof Malters. Beat Zihlmann begrüßte die regenfesteste Truppe und stellte fest: Das Wetter findet statt! Das Gepäck wurde mit einem Transporter nach Wolhusen geführt. Die Wander\*innen marschierten entlang der Emme nach Wolhusen. Nach einer Stärkung aus dem Rucksack und einem Kaffee im «Bahnhöfli» traten wir die Bahnreise an, die uns über Bern und Brig nach Fiesch führte. Im Hotel des alpes konnten wir unsere Zimmer beziehen.

Am Montag war Dauerregen angesagt. Das hinderte uns nicht, mit der Bahn bis nach Oberwald zu fahren und anschliessend auf dem Rottenweg talabwärts Richtung Münster zu wandern. Je nach Kondition und Wetterfestigkeit konnte die Wanderung an den verschiedenen Haltestellen abgebrochen werden. Der Grossteil schaffte es bis Münster, wo wir uns im Restaurant Croix d'or bei einer währschaften Suppe aufwärmen konnten. Die ganz wetterfesten wanderten noch weiter bis zum Bahnhof Reckingen.

Am Dienstag herrschte Übergangswetter mit starker Bewölkung, aber ohne Regen. Beat und Yvonne hatten nochmals eine Talwanderung vorbereitet. Sie führte uns von Fürgangen über die Hängebrücke nach Mühlebach und weiter nach Ernen. Im Musikdorf Ernen hatten wir Zeit für einen Dorfrundgang und eine Besichtigung der Kirche. Die spontane Führung war sehr interessant. Nach einem gemütlichen Picknick auf dem Spielplatz wanderten wir talwärts nach Fiesch.

## Binn erkundet

Am Mittwoch war Abmarsch um 8.45 Uhr vom Hotel Richtung Binntal. Der Weg führte über Wasen, Hochmatta zur Kapelle Blatt, wo eine Rastpause angesagt war. Auf einem sehr schön angelegten Waldwanderweg ging es weiter bis zum Strassentunnel bei Steimatta. Da gab es eine Überraschung. Wegen Instandstellungsarbeiten war der Wanderweg kurzfristig geschlossen. Aber wie bestellt nahte das Postauto und wir konnten den Weg bis Binn Fäld bequem



Die Teilnehmenden der Wanderwoche. Bild: Walter Weibel

zurücklegen. Die Wanderung von Binn Fäld zurück ins Dorf Binn entschädigte uns für die entgangene Wanderstrecke beim Tunnel Steimatta. Individuell erkundeten wir das Dorf Binn und fuhren dann gemeinsam um 15.30 Uhr zurück nach Fiesch. Im Hotel wurden wir vor dem Nachtessen mit einem feinen Apéro überrascht. Edler Spender war Peter Ulrich, der seinen 81. Geburtstag feiern konnte. Herzlichen Dank, Peter, und alles Gute für deine Zukunft!

Richtig in die Höhe ging es am Donnerstag. Die Eggishornbahn führte uns auf die Fiescheralp (2215 m). Die Wanderung führte über Unners Tälli bis zur «Gletscherstube» am Märjelensee (2360 m). Dort konnten wir uns mit einer rasigen Gulaschsuppe oder einer Walliser Weissweinsuppe aufwärmen. Für den Rückweg benutzten wir den mehr als einen Kilometer langen Fussgängertunnel unter dem Tälligrat und erreichten über Obers Tälli wieder die Fiescheralp. Nach einem Kaffee ging es wieder mit der Bahn zurück ins Tal.

Den krönenden Abschluss bildete am Freitag die Rundwanderung Fieschertal–Burghütte–Fieschertal. Neben den über 600 Höhenmetern, die zu bewältigen waren, gab es auch einige knifflige Schlüsselstellen mit steilen Treppen und gesicherten Leitern. Eine Herausforderung, die von allen bravourös gemeistert wurde. Für die Wagemutigen durfte auch das Begehen der Aspi-Titter-Hängebrücke nicht fehlen. Belohnt wurden alle mit einer frischen Tomatensuppe inmitten der herrlichen Bergwelt rund um

die Burghütte. Den beiden Peter genügte die Herausforderung nicht und so erweiterten sie die Wanderung mit einer Schlaufe zur gestern besuchten «Gletscherstube». Das waren 600 m Aufstieg zusätzlich, was sie aber dank ihres jugendlichen Alters mühelos bewältigten.

## Jassen, Rummy, Lachen

Am letzten Abend im «des alpes» genossen wir ein feines Nachtessen aus der hervorragenden Hotelküche. Bedient wurden wir von sehr freundlichen und aufmerksamen Mitarbeiterinnen, die immer wieder Sinn für Humor zeigten. Wie an allen Abenden war die Stimmung locker und gelöst und immer wieder erklang herzhaftes Gelächter. Speziell an diesem letzten Abend war die Verdankung an Beat und Yvonne Zihlmann, die uns super durch diese Woche geführt haben. Ruth Felder sprach den Dank aller Beteiligten in Form eines treffenden Gedichts aus und Vreni Fellmann überreichte Beat zwei Überraschungsgutscheine. Der eine war eine umfassende Haarpflege im Salon Ruthli in Fiesch (inkl. Trinkgeld!), der andere bleibt vorerst eine Überraschung. Den weiteren Abend verbrachten wir wie immer mit Jassen, Rummy, Diskutieren und vor allem viel herzhaftem Lachen.

Am Samstag ging es per Bahn zurück nach Malters. Herzlichen Dank an Beat und Yvonne Zihlmann für die mustergültige Organisation und Durchführung dieser Wanderwoche. Wir freuen uns auf nächstes Jahr! (Walter Weibel)



# GIPSER STUDER

gipser-studer.swiss



**KUNDENGIPSER  
ERNEUERUNGSBAU**



**GIPS- KALKPUTZE  
LEHMPUTZE**



**TROCKENBAU  
ISOLATIONEN**



**SCHIMMEL  
SANIERUNG**



**FASSADEN  
SANIERUNG**

HUWYLER STUDER AG | 041 448 33 50 | [www.gipser-studer.swiss](http://www.gipser-studer.swiss)



## TOURING Garage Malters AG

Luzernstrasse 97 • 6102 Malters • Tel. 041 497 15 45  
[touring-garage@malters.net](mailto:touring-garage@malters.net) • [touring-garage.opel.ch](http://touring-garage.opel.ch)



**small Foot®**  
**DIE KINDERKRIPPE**

[www.small-foot.ch](http://www.small-foot.ch)

**Kinderbetreuung  
liegt uns am Herzen**

**small Foot AG**  
**Die Kinderkrippe**  
Standort Malters:  
Hellbühlstrasse 7  
CH-6102 Malters  
[malters@small-foot.ch](mailto:malters@small-foot.ch)





**small Foot®**  
**DIE SCHWIMMSCHULE**

[www.dieschwimmschule.ch](http://www.dieschwimmschule.ch)

**Sicherheit & Spass im Wasser  
liegen uns am Herzen**

**Aqua World AG**  
Seidenhofstrasse 14  
CH-6003 Luzern  
Telefon: +41 41 210 26 26  
[office@dieschwimmschule.ch](mailto:office@dieschwimmschule.ch)  
[www.dieschwimmschule.ch](http://www.dieschwimmschule.ch)



Mitglied von:



Mitglied von kibesuisse  
Membre de kibesuisse  
Membro di kibesuisse



Puzelbaum  
Klub der  
Kunsthochschule

← Direkt zur  
Anmeldung

# Die Solarproduktion in Malters

**Die Solarproduktion in Malters im Jahr 2022: eine erfreuliche, aber dringend notwendige Entwicklung.**

Der Trend vom Zubau neuer Solaranlagen ist ungebrochen. Im Jahr 2022 wurden in der Schweiz rund 60 Prozent mehr Fotovoltaikmodule installiert als im Vorjahr. Inzwischen decken Solarpanels im Jahresverlauf rund 7 Prozent des Strombedarfs ab. Dies entspricht etwa der Hälfte der Produktion des AKW Gösgen. Auch wenn die Entwicklung erfreulich ist: Es braucht noch massiv zusätzliche Anstrengungen, damit die Schweiz mit ökologischer und nachhaltiger Energie versorgt werden kann.

Auch in Malters werden stetig neue Anlagen errichtet und in Betrieb genommen. Der Anteil der Sonnenenergie betrug im Jahre 2022 über 6 Prozent, der Energieanteil der unabhängigen Solarstrom-Produzenten konnte gegenüber Vorjahr um 20 Prozent gesteigert werden. Die Anlagen der Genossenschaft Energie Malters produzierten im letzten Jahr 8 Prozent des Malterser Solarstroms. Eine weitere Anlage im Oberfeld ist im Bau und wird die Leistung der Energie Malters noch einmal um rund 30 Prozent steigern können.

Aktuell zeigt sich das Phänomen, dass vor allem auf Dächern von Einfamilienhäusern neue Solaranlagen errichtet werden (gemäss Statistik Sonnen-



Die Arbeiten auf dem Dach, ausgeführt durch die Firma Bühlmann Bedachungen, sind weit fortgeschritten. Im Hintergrund der bereits sanierte Bau mitsamt PV-Anlage Oberfeld 9+11. Bild: zvg

energie 2022, Bundesamt für Energie). Das liegt daran, dass die Besitzer den erzeugten Strom direkt selber beziehen und dabei Stromkosten einsparen können. Für grosse Anlagen auf bestehenden Mehrfamilienhäusern und anderen grossen Dächern fällt die Investitionsrechnung tendenziell weniger vorteilhaft aus, weil der Investor den erzeugten Strom in der Regel nur zu einem geringen Anteil oder gar nicht selber nutzen kann und die Einspeisevergütung unattraktiv ist.

Die Genossenschaft Energie Malters bietet hier den Vorteil, dass sie Anlagen

auf Dächern von Mehrfamilienhäusern errichtet und den produzierten Strom direkt den Bewohnern von Liegenschaften zu vorteilhaften Konditionen zur Verfügung stellen kann. Mit diesem Genossenschaftsgedanken können grosse und effiziente Anlagen realisiert werden und die Mieterinnen und Mieter profitieren von günstigem Strom. Und gleichzeitig leisten wir gemeinsam einen Beitrag an eine nachhaltige Energieversorgung. Leisten auch Sie einen Solidaritätsbeitrag und treten Sie unserer Genossenschaft bei – wir freuen uns auf Sie! (Guido Klaus)

# Herzliche Einladung zu den Njuba-Impressionen

**Die Projektleitung berichtet am Freitag, 27. Oktober, um 20.15 Uhr im Gemeindesaal Malters live von der Njuba-Schule und dem ugandischen Alltag.**

Über 600 Kinder und Jugendliche profitieren von qualitativ hochwertiger und bezahlbarer Bildung an der Njuba-Schule. Die Projektleitung berichtet aus dem Alltag, von Herausforderungen, nachhaltigem Wachstum und ihrer neusten Innovation: dem Solarkocher.

Vor diesen Informationen findet um 19.15 Uhr die Jahresversammlung statt. In der Pause und am Schluss der Veranstaltung Uganda-Markt und Live-Musik mit The Pilks! Weitere Informationen unter [www.njuba.ch](http://www.njuba.ch). (ms)



Der Solarkocher ist die klimaschonende Alternative zu Verbrennungsöfen. Bild: zvg

## Sommer-Höck: Besichtigung der Weiherhus-Kompost AG

**Die Ortsparteien Kriens, Malters, Schwarzenberg und Werthenstein der FDP luden zu einem Sommer-Höck nach Blatten ein.**

Die zahlreichen Teilnehmenden durften eine spannende Führung durch die Weiherhus Kompost AG erleben. Die Inhaber Christoph und Manuel Meierhans zeigten, wie aus den grossen Volumen angeliefertem Grüngut wertvoller Kompost und nachhaltige Energie produziert werden. Es war spannend, das Werk von innen zu erleben. Anschliessend wurde bei Apéro, Wurst aus Schwarzenberg und Brot vom Becker Schüpfer angeregt diskutiert. Die Gelegenheit, mit Ständerat Damian Müller, Nationalrat Peter Schilliger und den zahlreich anwesenden Nationalratskandidatinnen

und -kandidaten, unter anderen auch Sibylle Boos-Braun und Ruedi Amrein aus Malters, zu sprechen, wurde rege genutzt. Der grenzübergreifende Anlass

mit spannender Besichtigung ist gut angekommen und soll im nächsten Jahr in einer der Nachbargemeinden eine Fortsetzung finden. (FS)



Auf dem Rundgang bei der Weiherhus-Kompost AG. Bild: zvg

## Die Pilzsaison hat begonnen

**Das regnerische Wetter Anfang August, gepaart mit den sommerlichen Temperaturen, liess die Pilze aus dem Boden schiessen.**

Viele Arten können bereits gesammelt werden. Beim Sammeln der Pilze gilt es jedoch einige Punkte zu beachten: Im Kanton Luzern dürfen pro Tag und Person nicht mehr als zwei Kilogramm gesammelt werden, bei Eierschwämmen und Morcheln ist die Menge auf ein halbes Kilogramm beschränkt. Während



Ein Korb voller Pilzleckereien. Bild: Pixelio

der ersten sieben Tage jedes Monats gilt die Schonzeit. In dieser Zeit dürfen Pilze weder gepflückt noch gesammelt werden. Wer gesammelte Pilze zur Sicherheit prüfen lassen möchte, kann die Pilzkontrollstelle im Naturmuseum in der Stadt Luzern besuchen. Auch bieten verschiedenste Gemeinden im Kanton Luzern eine Pilzkontrolle an.

Kontaktieren Sie hierfür die Gemeinde oder suchen Sie nach einer Stelle in Ihrer Umgebung: [www.vapko.ch/de/eine-pilzkontrollstelle-finden](http://www.vapko.ch/de/eine-pilzkontrollstelle-finden) (pd)

## 14 000 Spender retten Leben

**Am 5. September war es wieder so weit und der Gemeindegarten wurde zu einem Ort für Lebensretter.**

142 Spender kamen zu der Blutspende-Aktion der Samariter Malters-Schachen, davon 23 Neuspender, über die wir uns jedes Mal sehr freuen. Die grösste Freude lösten diesmal der 13 999. Spender Roland Huwiler, die 14 000. Spenderin Irene Bachmann und der 14 001. Spender Bernhard Furrer aus. Neben Gratulationen durften diese drei Spender Blumen und feinen Honig entgegennehmen. Wir freuen uns bereits auf die nächste Blutspende am 15. Januar 2024. (ea)



Von links: Susan Schneider (Mithilfe Blutspende), Edith Bächler (Organisation Blutspende), Roland Huwiler, Irene Bachmann, Bernhard Furrer, Fränzi Haas (Co-Präsidentin). Bild: zvg

# Ludo-Klassiker am heissen Chöubi-Sonntag

**Das Traktorenrennen und Armbrustschiesen der Ludothek Malters waren an der Chöubi als beliebte Klassiker wieder mit von der Partie.**

Trotz viel Sonne wollten es sich viele Kinder nicht nehmen lassen, den Traktorparcours zu meistern. Meist mit grossem Eifer – manchmal auch mit ehrfürchtigem Respekt – machten sie sich an die

verschiedenen Hindernisse. Für eine neue Bestzeit, einfach für den Spass auf der ganzen Runde oder für die leckeren Belohnungen nach der Zieleinfahrt: Alle durften ein Erfrischungsgetränk der Landi auswählen, und als Stärkung gab es obendrauf einen Schoggigipfel vom Beck Schüpfer, ein Darvida und eine Süssigkeit vom Caffè e più.

Auch beim Armbrustschiesen gab es am Chöubi-Samstag Rekordresulta-

te: Die Gewinner kämpften um die ersten vier Ränge mit einem Gutschein von der Migros, Coop, vom Muoshof oder vom Bahnhofli.

Wer Klassiker wie die Armbrust oder neue Spiele ausleihen und zu Hause für das nächste Mal üben möchte: Die Ludothek Malters hat jeden Donnerstag von 17 bis 20 Uhr und jeden ersten Samstag im Monat von 9 bis 11 Uhr offen. *(Matthias Wigger)*



Gut Schuss! Bilder: Matthias Wigger



Unterwegs zu einer neuen Bestzeit?

# Jahreskalender 2024: Brunnen und ihre Geschichten

In alten Urkunden ist zu lesen: «Wer Unrat oder sonst Unsauberes in den Brunnen tut oder darin sudelt, der zahlt fünf Schilling Busse, damit Fremde und Heimische ihre Pferde und ihr Vieh sicher und ohne Schaden tränken können und immer sauberes Trinkwasser finden. Jeder soll seine Hausgenossen dazu halten und warnen. Es werden nicht die Diens-ten und Hausgenossen, sondern die Meisterleute gestraft.»

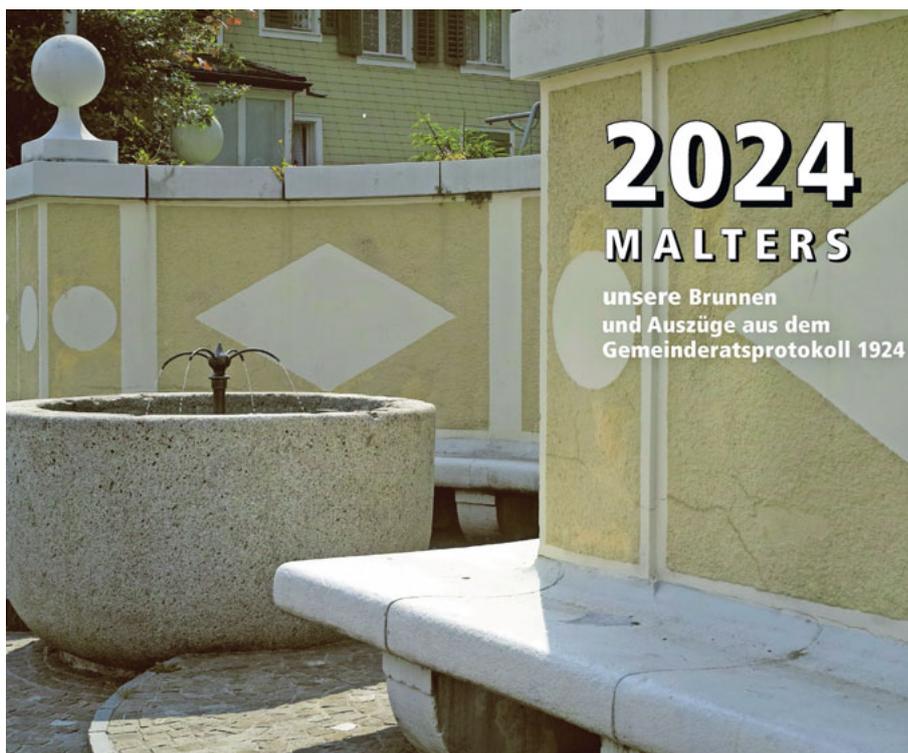
Im Jahreskalender 2024 von Erich Hänggi finden sich Fotos der Brunnen und deren Beschreibung sowie interessante Auszüge aus den Gemeinderatsprotokollen und Zeitungsinserate aus dem Jahr 1924. Sind Sie interessiert?

**Preis:** 25 Franken

**Verkauf:** Martinsladen Malters, Luzernstrasse 94, und Papeterie Mühlebach, Münzgasse 2, Malters

**Realisation:** Erich Hänggi

Verkauf ab 3. Oktober

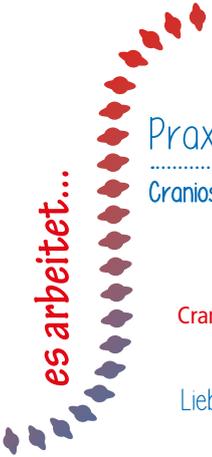


Der Jahreskalender 2024 ist ab 3. Oktober erhältlich. Bild: zvg




Furrer Fuchs  
Architektur GmbH Malters  
www.furrerfuchs.ch

# INDIVIDUELL



**It Works**  
Praxis für Therapie & Wellness  
Craniosacraltherapie • Medizinische Massagen FA

Krankenkassen (Zusatzversicherung) und  
Unfallversicherungen anerkannt

Craniosacral-Therapie für Babys und Erwachsene,  
Spezialisierte Babytherapeutin

Liebetsegg 2 • 6102 Malters • 041 497 12 07  
www.itworks-schumacher.ch

*es arbeitet...*



Termine am  
Mi, Do, Fr möglich.  
Auch  
Online-Termin-  
vereinbarung!

Nadja Meyer  
Podologin HF (t. Ausb.)

Esther Jacquemoud  
Dipl. Podologin HF

**PODOLOGIE  
BIERI**

**LIEBE  
GRÜSSE  
AUCH  
AN IHRE  
FÜSSE**

Hellbühlstrasse 7, 6102 Malters  
Tel. 041 497 30 00, info@podologie-bieri.ch  
www.podologie-bieri.ch

**Firmenausflüge**  
**Hochzeitsfahrten**  
**Sportreisen**  
**Transfers**  
**Vereinsausflüge**  
**Rundreisen**  
**Carreisen + Kleinbusvermietung**



**ZURKIRCHEN**  
Reisen in der ersten Reihe

**Unsere aktuellen Tagesfahrten**

|   |            |
|---|------------|
| So 17.9. Grimselpass mit Mittagessen, Furka Dampfbahn,<br>2 Kl. Inkl. Kaffee und Gipfeli im Car | CHF 130.00 |
| Mo 27.11. Zibelemärit in Bern (sehr frühe Abfahrt)  | CHF 35.00  |

**Unsere aktuellen Reisen**

|   |            |
|---|------------|
| Mo 11.09. - Sa 16.09. Lourdes   | CHF 990.00 |
| So 24.09. - Fr 29.09. Goldener Herbst   | CHF 798.00 |
| Fr 27.10. - So 29.10. Saisonabschluss ins Tirol                                   | CHF 410.00 |
| So 12.11. - Di 14.11. AGRITECHNICA - Weltleitmesse<br>für Landtechnik in Hannover | CHF 475.00 |
| Sa 02.12. - So 03.12. WM Stuttgart  | CHF 250.00 |



Zurkirchen Reisen GmbH | Malters | Tel. +41 41 497 23 13  
info@zurkirchen-reisen.ch | www.zurkirchen-reisen.ch

**UNPLUGGED**  
*Limited Edition*

**NISSAN**

Sichern Sie sich jetzt eine von  
500 Nissan Unplugged Limited Editions.

Bis 22. Oktober 2023  
**0.00% LEASING**  
auf alle Nissan Crossover



Nissan X-Trail  
**e-POWER** Mit CHF 5000.- Kundenvorteil.



Nissan X-Trail e-POWER, Unplugged Limited Edition, 1.5 VCT e-4ORCE Allradantrieb, Systemleistung 214 PS (157 kW), Normverbrauch gesamt: 67 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss: 151 g/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoffproduktion: 95 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: D, Leasingbeispiel: X-Trail e-POWER, Unplugged Limited Edition, Katalogpreis: CHF 59 900.-, abzüglich Kundenvorteil von CHF 5000.-, Laufzeit: 24 Monate, Laufleistung: 10 000 km/Jahr, norm. Rate: Jahreszins: 0.00%, effektives Jahreszins: 0.00%, Anzahlung: CHF 13 725.-, Restwert: CHF 31 248.-, Leasingrate: CHF 569.-/Mon. Inklusive Restschuldsicherung, obligatorischer Vollkaskoversicherung mit GAP-Schutz. Die Kreditvergabe ist verboden, falls sie zur Überschuldung über Risikoprüfung führt. Preise inkl. MwSt. Preisänderung vorbehalten. Nur bei offiziellen und teilnehmenden Nissan Händlern in der Schweiz. Die Aktion läuft vom 01.09.2023 bis 31.10.2023 bei Finanzierung über Mobilize Financial Service, einer Handelsmarke von RCI Finance SA.

**GARAGE MARCEL STALDER AG**  
Spahau 4 · 6014 Luzern-Littau  
Tel.: 041 250 46 66 · [www.garagestalder.ch](http://www.garagestalder.ch)

# Eine Lagerwoche mit viel Spiel und Spass

**Nach zwei Jahren in Langenthal ging es heuer für die Fussballer\*innen wieder nach Appenzell ins Juniorenlager.**

Bei regnerischen und windigen Bedingungen startete das 42. Juniorenlager des FC Malters im beschaulichen Appenzell. Doch die schlechten Wetterbedingungen schlugen ganz und gar nicht auf die Freude der Kinder und entsprechend lebhaft war es im Lagerhaus. Und unbestätigten Gerüchten zufolge teilweise auch in der Nacht. Doch trotz ab und zu kürzeren Nächten wurde an den ersten beiden Tagen jeweils am Morgen und am Nachmittag fleissig trainiert.

Am Mittwoch stand dann die Wanderung auf dem Programm. Leider war die Wetterfee immer noch nicht auf unserer Seite und so mussten wir den steilen Aufstieg von Wasserauen zum Seealpsee bei trüben Bedingungen in Angriff nehmen.

Der Donnerstag stand ganz im Zeichen des Besuchstages und der Mini-WM. Bei der Mini-WM kämpften die Kinder in gemischten Teams um den prestigeträchtigen Pokal. Am Schluss setzte sich Favorit Deutschland in einem engen Finalspiel gegen Aussenseiter Tansania durch. Zum Abschluss des Lagers ging es am Freitagnachmittag in die Badi, bevor dann der bunte Abend durchgeführt wurde. Bei lustigen Spielen wurde das Lager würdig beendet.

Wir dürfen auf ein erfolgreiches Juniorenlager zurückblicken und freuen uns bereits wieder aufs nächste Jahr.

*(Manuel Gasser)*



Sie erlebten ein unvergessliches Lager. Bilder: zvg



Deutschland: Sieger der Mini-WM.



Am jonglieren.



Unterwegs zum Seealpsee.

*wohnfühlen*

# HANS BÜHLER

MALERBETRIEB seit 1957

- Spritzwerkstatt
- Äussere Malerarbeiten
- Innere Malerarbeiten
- Schimmelbekämpfung
- Tapezierarbeiten
- Spanndecken
- Roggenmehllasur
- Dekorative Gestaltung
- Renovation/Neubauten

**HANS BÜHLER GMBH**  
 Industriestrasse 24  
 6102 Malters  
 Tel. +41 41 498 07 67  
 info@malerbuehler.ch  
 www.malerbuehler.ch  
 www.spanndecke-luzern.ch

# Coiffeur Steiner

EIDG. DIPL. DAMEN & HERREN COIFFEUR  
 LUZERNSTRASSE 57  
 6102 MALTERS  
 041 497 23 10  
 WWW.COIFFEUR-STEINER.CH

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH**

 **MedicineChinese Shen**  
 Praxis für Traditionelle Chinesische Medizin



**Akupunktur**      **Ohrakupunktur**  
**Schröpfen**      **TCM Kräutertherapie**  
**Moxibustion**      **Tui-Na Heilmassage**

Besorgt über die Nebenwirkungen der westlichen Medizin? Wollen Sie Ihre Beschwerden loswerden mit natürlichen Methoden?  
 Es ist Zeit, Ihrem Körper und Ihrer Gesundheit was Neues und Natürliches zu gönnen.

**Lassen Sie sich bei uns von der authentischen Traditionellen Chinesischen Medizin überzeugen!**

☎ 041 497 09 01      Industriestrasse 2  
 WhatsApp: 076 510 38 92      6102 Malters

medicinechinese-shen@gmx.ch      Oberdorf 2  
 www.medicinechinese-shen.ch      6206 Neuenkirch



**Team Malters**  
 eb.clientis.ch/malters

## Hier. Für Sie.

Wir sind für Sie da: persönlich in unseren Geschäftsstellen, via Kundenportal und unterwegs mit der App.

Hellbühlstrasse 8, 6102 Malters,  
 info@eb.clientis.ch

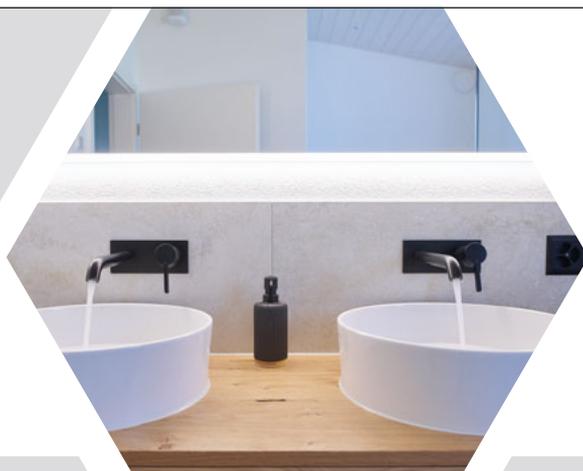
 **Clientis**  
 Entlebucher Bank

**MARKUS SCHMID AG**  
 SANITÄR HEIZUNG SOLARTECHNIK

 Markus Schmid AG      041 498 08 60  
 Eistrasse 5a      info@schmid-markus.ch  
 6102 Malters      www.schmid-markus.ch

**FÜR SIE DA!  
 365 TAGE IM JAHR.**

- ☑ 24h Pikettservice
- ☑ Speditive Reparatur
- ☑ 30 Jahre Know-How



## Das legendäre ELGRUMA-Rennen

**Auch dieses Jahr war das inzwischen legendäre ELGRUMA-Rennen der Elterngruppe Malters wieder an der Chöubi anzutreffen.**

Trotz heisser Temperaturen amüsierten sich Gross und Klein und bescherten der Elterngruppe unterhaltsame Stunden. Es wurde gekämpft, angefeuert, gelacht und gejubelt. Die von Irene Donath, Drogerie Malters, gesponserten Traubenzucker sorgten dabei ebenso für strahlende Kinderaugen wie die Preise, welche jedes Kind auswählen durfte. Die Elterngruppe Malters freut sich, Sie am Herbstmarkt wieder an ihrem Stand begrüßen zu dürfen. Für weitere Fotos der Chöubi und Informationen zur Elterngruppe: [www.elterngruppe-malters.ch](http://www.elterngruppe-malters.ch).

*(Andrea Langenegger)*



Wer gewinnt das Rennen? Bild: zvg

## Dennerclan surfen die Kulturschiene Malters

**Mit Trompete, Gitarre, Bass, Schlagzeug und Stimmen erzeugt dieser Clan einen Sound, der an traditionelle Surf-Kapellen aus Kalifornien gemahnt, aber auch starke Einflüsse der Italo-Western-Soundtracks eines Ennio Morricone aufweist.**

Gleichzeitig surfen Dennerclan fröhlich auf jeder musikalischen Welle, die sie

gerade fasziniert, völlig hemmungslos und mit beachtlicher Musikalität. Diese Band ist hervorragend eingespielt, verfügt über eine reichhaltige Konzerterfahrung im In- und Ausland und ist immer für tönende Überraschungen gut.

Zulu (Gesang/Trompete), Rocco Raul (Gitarre/Gesang), San Remo (Bass), Freck (Schlagzeug). Mehr Informationen unter dem Link [www.dennerclan.ch](http://www.dennerclan.ch).

*(kb)*

### Konzert Dennerclan

Das Konzert findet am **Freitag, 29. September 2023, um 20.30 Uhr, im Gleis 5**, statt.

**Eintritt:** Fr. 25.–/20.–



Dennerclan. Bild: Gogo Cetiner



**Naturheilpraxis Schwarzenberg**  
Traditionelle Chinesische Medizin

Erich Köllnberger, MSc  
Eid. dipl. Heilpraktiker TCM  
Telefon: 041 497 1144

**TCM Therapiemethoden:**

- Akupunktur / Moxibustion / Schröpfen
- Chinesische Arzneimittel
- Ernährungsberatung / Diätetik

**Komplementäre Therapiemethoden:**

- Bachblüten-Beratung

Ennenmatt 33 • 6103 Schwarzenberg  
www.naturheilpraxis-schwarzenberg.ch  
kontakt@naturheilpraxis-schwarzenberg.ch



UNIVERSAL  
TREUHAND



**Ihr Treuhandteam für**

- ◇ Buchführung, Lohnadministration und Abschluss
- ◇ Unternehmens-, Wirtschafts- und Steuerberatung
- ◇ Nachfolge- und Erbschaftsregelung
- ◇ Liegenschafts- und Stockwerkeigentumsverwaltung

**Universal Treuhand AG**

Bahnhofstrasse 4  
6102 Malters

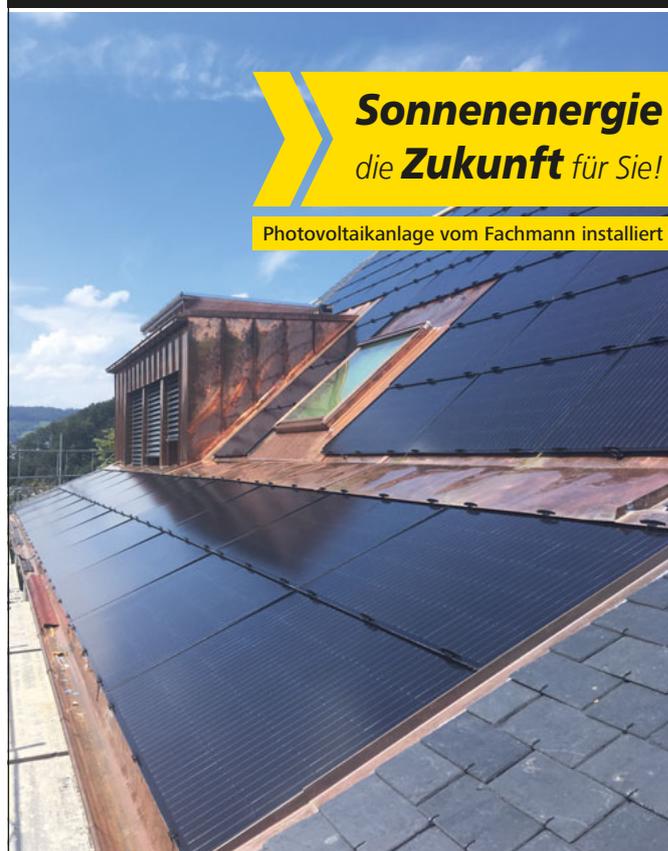
041 267 06 67  
www.unitreu.ch

**WEIBEL + SOMMER**  
ELEKTRO



**Sonnenenergie**  
die **Zukunft** für Sie!

Photovoltaikanlage vom Fachmann installiert



Ihr starker Partner in Malters

www.weibel-sommer.ch

**IHR GARTEN**  
UNSERE HERAUSFORDERUNG



**J. Uebelmann**  
Gartengestaltung AG

6102 Malters

Tel. 041 497 22 93  
info@uebelmann-garten.ch  
www.uebelmann-garten.ch

Malters, Schwarzenberg, Werthenstein,  
Wolhusen & Umgebung - Wir sind im  
ganzen Kanton Luzern für Sie da.

**EGLI**  
BESTATTUNGEN

Luzern

www.egli-bestattungen.ch

Hallwilerweg 5, 6003 Luzern  
**24h-Telefon 041 211 24 44**  
office@egli-bestattungen.ch

**Martin Mendel**  
Geschäftsleiter  
aus Schachen



## Wärmeverbund Malters: Inbetriebnahme Heizzentrale

**Rechtzeitig auf die Heizperiode 2023/24 wird die Heizzentrale der Genossenschaft Wärmeverbund Malters in Betrieb genommen. Mittels Testbetrieb bei ausgewählten Gebäuden wird die Steuerung während zwei Wochen überwacht und justiert.**

Danach werden sukzessive weitere Gebäude entlang des ersten Perimeters

an das Netz der Genossenschaft angeschlossen und mit CO<sub>2</sub>-neutraler Wärme versorgt. Die komplexen Bauarbeiten am Leitungsnetz sind nach wie vor mit Hochdruck im Gange.

### Tag der offenen Tür

Die Genossenschaft Wärmeverbund Malters möchte als stolze Besitzerin und Betreiberin des Wärmeverbundes die Türen für die Malterser Bevölkerung

sowie weitere Interessierte öffnen. Dazu wird am Freitagabend, 1. Dezember, sowie Samstag, 2. Dezember 2023, zum Abend bzw. Tag der offenen Tür eingeladen. An diesem Anlass werden verschiedenste Beteiligte anwesend sein und detailliert Auskunft zur Anlage sowie zum Konstrukt «Wärmeverbund» geben können.

Die Genossenschaft freut sich auf zahlreiches Erscheinen. (ww)

## Seefischerei Zwimpfer kommt auf den Dorfplatz

**Die Seefischerei Zwimpfer aus Sempach fischt seit 1502 im Sempachersee. Hans-Ueli Zwimpfer macht dies bereits in 13. Generation. Künftig bietet die Seefischerei ihre Waren auch in Malters an.**

Seit dem Donnerstag, 21. September, kommt die Seefischerei Zwimpfer aus Sempach von nun an wöchentlich jeden Donnerstag von 13.30 bis 15.30 Uhr mit dem mobilen Fischverkaufswagen nach Malters auf den Dorfplatz zwischen Migros und Coop. Angeboten werden verschiedene selbst gefangene Fische aus dem Sempachersee wie Felchen, Egli, Hecht, Seeforellen, Trüschen, Zander; verschiedene zugekaufte Süßwasser- und Meerestische und verschiedene geräucherte Fische und Spezialitäten aus der hauseigenen Räucherei. Nur die beste Qualität schafft es in die Theke. (pd)



Hans-Ueli Zwimpfer beim Fischen auf dem Sempachersee. Bild: zvg

Anzeigen

**Markus Vogel**  
SCHREINEREI

Schreinerei Markus Vogel AG  
6103 Schwarzenberg  
041 497 21 58  
www.schreinerei-vogel.ch

SCHICK & SCHÖN

Neue Farben, aktuelle Trends, Tipps und Tricks rund ums Makeup.

Jetzt Schminkworkshop buchen, für dich und deine Freundinnen.

schminken.  
pflegen.  
stylen.

info@schickundschoen.ch  
schickundschoen.ch

## Dopamin spielt mit!

**Von November 2023 bis Juli 2024 gibt es in Luzern eine Sonderausstellung zur Gamesucht.**

Was macht Spielen so reizvoll? Warum werden manche davon abhängig? Und was hat das mit Dopamin zu tun? Diese Fragen beantwortet die interaktive Sonderausstellung «Dopamin spielt mit!» im Gameorama Luzern, die Akzent anlässlich von 30 Jahren Suchtprävention im Kanton Luzern entwickelt hat. Sie startet am Hirschengraben in Luzern Anfang November 2023 und dauert bis Anfang Juli 2024. Die Ausstellung bietet eine wertvolle Gesprächsgrundlage für Familien und Schulklassen, um sich bei entspannter Atmosphäre über das Spielen, die Lust und den Frust auszutau-

schen. Im Zentrum steht ein aufwendig bearbeitetes Hirnmodell. Am blinkenden Objekt erfahren Besuchende, wie sehr das menschliche Gehirn das fortlaufende Spielen anfeuert und welche Disziplin uns ein gesundes Mass abverlangt.

**Sprechen Sie «game-isch»:** Die Gamesprache ist ein eigenes Universum. Mit einem physischen Kartenspiel testen Sie Ihr Wissen und erweitern Ihren Wortschatz.

**Der Industrie einen Schritt voraus?:** Die Gameindustrie macht Milliardenengeschäfte, weil sie bewusst psychologische Tricks einsetzt. Seien Sie cleverer und entscheiden Sie selbst, was Sie wann tun möchten.

**Unterstützung bei Gamesucht?:** Gaming Disorder ist seit 2022 eine offi-

zielle Krankheit, deren Behandlung eines professionelles Umfelds bedarf. In der Ausstellung erhalten Sie Erfahrungsberichte sowie eine Übersicht der Hilfsangebote. (pd)

### Akzent Prävention und Suchttherapie

Im Auftrag des Kantons und dessen Gemeinden setzt sich Akzent Prävention und Suchttherapie für ein Leben ohne Sucht ein. Der Bereich Prävention berät und begleitet Fachpersonen bei Projekten zur Stärkung der Lebenskompetenzen.

Weitere Infos unter [akzent-luzern.ch/sonderausstellung](http://akzent-luzern.ch/sonderausstellung)

## Rundschau Malters

### Parteien



#### Gemeinderat und Nationalratswahlen

#### Gemeinderat Dani Wyss kündigt seinen Rücktritt per

**Ende Legislatur an.** Das heisst: Er wird im kommenden Frühjahr nicht mehr für den Gemeinderat kandidieren. Dani Wyss ist seit 20 Jahren für die Aufgabenbereiche Bau/Raumplanung sowie Kultur/Freizeit/Sport zuständig. Zudem ist er Präsident der Bau- und Planungskommission. Bis vor drei Jahren hatte er zusätzlich das Ressort Jugend geführt. Wir danken Dani schon jetzt für sein grosses Engagement. Die FDP ist bereits mit geeigneten Personen für die Nachfolge im Gespräch. Interessierte können sich noch bis am 29. September bei [fritz.steiner@iwert.ch](mailto:fritz.steiner@iwert.ch) melden. Sibylle Boos-Braun wird sich im Frühjahr erneut für das Gemeindepräsidium zur Verfügung stellen. **Die Wahlen im Oktober** bieten Gelegenheit, konstruktive Personen ins Parlament zu wählen. Für die FDP Malters kandidieren Sibylle Boos und Ruedi Amrein. Wir bitten die Bevölkerung, zahlreich an den Wahlen teilzunehmen.



#### Mitte wählen am 22. Oktober 2023!

Für die kommenden National- und Ständeratswahlen möchten wir auf folgende Listen und Namen aufmerksam machen. **Ständerats-Liste:** Als bisherige Ständerätin ist **Andrea Gmür (Mitte)** sehr erfolgreich und garantiert, zusammen mit dem ebenfalls Bisherigen **Damian Müller (FDP)** eine starke und gut vernetzte Kantonsvertretung in Bundesbern. **Nationalrats-Liste 3:** Neben den Bisherigen Leo Müller und Priska Wismer-Felder treten Gerda Jung, Pius Kaufmann, Adrian Nussbaum, Maria Salvador, Stephan Schärli, Karin Stadelmann sowie Adrian Steiner an. Wir können jede Einzelne und jeden Einzelnen sehr empfehlen. **Adrian Steiner (Nationalrats-Liste 3):** Der Wahlkreis Luzern-Land wird auf der Mitte-Hauptliste durch Adrian Steiner vertreten. Als CEO und Mitinhaber der Firma Thermoplan AG in Weggis ist er ein erfolgreicher Unternehmer und wäre eine grosse Bereicherung für den Nationalrat. Malterser Kandidierende: Als Malterser hat man diesmal sogar die Chance, zwei Malterser von der Mitte auf die eigene Liste zu setzen. Wir sind stolz darauf, dass Claudio Spescha (Liste 33) und Daniel Piazza (Liste 30) auf unterstützenden Nebenlisten für den Nationalrat kandidieren. Setzen Sie Adrian Steiner, Claudio Spescha und Daniel Piazza auf Ihre Listen und unterstützen Sie damit Vertreter für unser Dorf, unseren Wahlkreis und unseren Kanton, wir würden uns sehr darüber freuen.



#### Liebe Malterserinnen und Malterser

Nach einem heissen Sommer mit viel Sonnenschein und hoffentlich schönen und erholsamen Ferien steuern wir auf einen heissen Wahlherbst zu. Am 22. Oktober dürfen wir ein neues Parlament wählen. Entgegen Behauptungen einiger Politikprotagonisten anderer Parteien setzt sich die SP für folgende Werte ein:

**Wir wollen die Kaufkraft der Bevölkerung stärken.** Darum setzen wir uns ein für tiefere Krankenkassenprämien, bezahlbare Mieten und anständige Renten.

**Wir wollen in der Gleichstellung vorankommen.** Darum setzen wir uns ein für höhere Frauenrenten, bezahlbare Kita-Plätze und Respekt für alle, unabhängig davon, wen sie lieben und wie sie leben.

**Wir wollen das Klima schützen und die Versorgungssicherheit stärken.** Mit öffentlichen Investitionen wollen wir eine Solar-Offensive starten, Gebäude sanieren und den ÖV ausbauen. Gleichzeitig setzen wir uns für einen sauberen Finanzplatz ein: Wir wollen, dass Schweizer Banken und Versicherungen keine Geschäfte mehr machen, die dem Klima schaden.

Mehr unter [sp-malters.ch](http://sp-malters.ch).



#### Jetzt SVP wählen! Für eine sichere Zukunft in Freiheit

Die SVP steht zur Schweiz. Sie will, dass die Schweiz Schweiz bleibt.

**Wir wollen eine freie Schweiz.** Wir wollen keinen Unterwerfungsvertrag mit der EU und keine Anerkennung fremder Richter, damit die Schweizerinnen und Schweizer weiterhin selber bestimmen können, was sie wollen und was sie nicht wollen.

**Wir wollen eine sichere Schweiz.** Unser Staat muss ohne Wenn und Aber für Sicherheit sorgen. Darum gehören Gewalttäter hart bestraft und kriminelle Ausländer ausgeschafft.

**Wir wollen eine lebenswerte Schweiz.** Wir sagen Nein zur masslosen Zuwanderung und zu einer 10-Millionen-Schweiz, damit wir weiterhin in einer schönen und intakten Heimat leben können.

**Wir wollen eine weltoffene Schweiz,** die die Beziehungen mit allen Ländern der Welt pflegt. Wir lassen uns nicht erpressen und verteilen nicht noch mehr Milliarden ins Ausland, während unserer AHV das Geld ausgeht.

**Wir wollen keine neuen Gesetze, Verbote und Regulierungen,** die höhere Steuern und Gebühren für alle bringen. Denn wir wollen, dass dem Mittelstand Ende Monat mehr im Portemonnaie zum Leben bleibt.

Wir wollen eine sichere, unabhängige und bezahlbare Energieversorgung. **Darum wählen wir am 22. Oktober SVP Liste 1.** Unser Parteiprogramm 2023–2027: [www.svp.ch/positionen](http://www.svp.ch/positionen).

## Vereine



### Wildbienen – unverzichtbare Bestäuber

In der Schweiz leben neben der Honigbiene rund 600 verschiedene Arten von Wildbienen. Wildbienen nutzen die gleichen Nahrungsquellen wie die Honigbiene, brauchen aber – im Gegensatz zur Honigbiene – verschiedene Nistmöglichkeiten für ihre Fortpflanzung. Bienen sind unsere wichtigsten Bestäuber und der Erhalt einer artenreichen Bienenfauna ist zentral, damit die Bestäubung unserer Wild- und Kulturpflanzen langfristig gesichert bleibt. Doch wie steht es um die Wildbienen in der Schweiz? Was benötigen sie zum Leben? Und vor allem – wie können wir die unverzichtbaren Bestäuber im eigenen Garten, im Siedlungsgebiet, an Waldrändern oder in der Landwirtschaft effektiv unterstützen? Ihnen hilfreich unter die Flügel greifen? Philipp Heller ist engagierter Wildbienenspezialist aus Kriens. Dank seines grossen Praxisbezugs wartet bestimmt ein lehrreicher und interessanter Abend auf Sie.

**Datum/Zeit:** Montag, 13. November, 19.30–21.00 Uhr

**Ort:** Restaurant Bahnhof, Gleis 5

**Kosten:** Kollekte



### Sträucher-Schnittkurs

Selber gesetzte oder schon vorhandene Sträucher (Gehölze) im eigenen Garten werden mit der Zeit grösser und dichter. Vor allem bei einheimischen Wildsträuchern bietet dieses Geäst eine wichtige Nahrungsquelle für vielerlei Tierarten und auch wunderbaren Lebensraum an. Je nach Platzangebot wird aber früher oder später ein Rückschnitt nötig. An unserem Sträucher-Schnittkurs lernen Sie unter Anleitung den richtigen Rück- und Auslichtungsschnitt kennen und anwenden. So wachsen Ihre Sträucher gesund und gut in Form wieder in die Höhe. Welche Sträucher es vertragen, «auf den Stock gesetzt zu werden», das heisst bodeneben zurückgeschnitten werden können, wird ebenfalls behandelt.

**Datum/Zeit:** Samstag, 18. November 2023, 14.00–17.00 Uhr

**Ort:** wird vor dem Kurs bekannt gegeben

**Kosten:** Fr. 30.– inkl. kleines Zvieri

**Mitnehmen:** Baumschere, Gartenhandschuhe, Baumsäge, wer hat

**Leitung:** Christoph Winistörfer, Inhaber Naturgartenfachbetrieb in Malter

**Anmeldung:** bis 11. November 2023 an Marianne Tomasz, [praesidentin@natura-malters.ch](mailto:praesidentin@natura-malters.ch)



### Aktion Wildsträucher gratis bestellen

Noch bis Ende September haben die Einwohner der Gemeinde Malter die Gelegenheit, einheimische Sträucher zu bestellen. Ende Oktober werden diese dann abgegeben. Einheimische Wildsträucher bieten vielen Vögeln, Insekten und Co. ein vielfältiges Nahrungsangebot und Lebensraum. Nutzen Sie die Gelegenheit, auch im eigenen Garten diese Vielfalt unserer Tierwelt anzubieten. Die Sträucherliste und weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage [www.natura-malters.ch](http://www.natura-malters.ch) bei Jahresprogramm 2023. Einen ausführlichen Bericht über diese Aktion finden Sie auch in der Doppelnummer des INFOMALTERS vom Juli/August.



### Ausstellerinnen und Aussteller jetzt anmelden: Handwerkermarkt 2023, Freitag, 1. Dezember, 15 bis 17 Uhr, All' Aria-Park

Das OK freut sich sehr, auch in diesem Jahr wieder zum stimmungsvollen Handwerkermarkt im All' Aria-Park einladen zu dürfen. In adventlichem Ambiente können Sie Ihre selbst gemachten Produkte präsentieren und verkaufen. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung bis am 31. Oktober 2023. Auskunft und Anmeldung: Katja Lütolf, 079 749 25 23, [katja.luetolf@bluewin.ch](mailto:katja.luetolf@bluewin.ch), [www.handwerkermarkt-malters.ch](http://www.handwerkermarkt-malters.ch).



### ZwärgeKafi

Der Kreis junger Eltern organisiert das ZwärgeKafi für Kinder bis 5 Jahren. In gemütlicher und lockerer Atmosphäre können sich Eltern/ Bezugspersonen austauschen, während die Kinder miteinander spielen und neue Kontakte knüpfen können. Ein kleines Znüni, Getränke (Kaffee, Tee und Wasser) sowie viele Spielsachen sind vorhanden.

Von Mai bis September findet das ZwärgeKafi bei trockenem und schönem Wetter draussen vor dem Pfarreiheim statt.

**Datum:** NEU Freitag, 20. Oktober 2023

**Zeit:** 09.30–11.00 Uhr

**Ort:** Pfarreiheim, Zimmer D4 OG

**Kontakt:** Steffi Wagner, [stefanie@kje-malters.ch](mailto:stefanie@kje-malters.ch), Anmeldung nicht erforderlich

**Kosten:** Fr. 2.– pro Familie



### Adventsfenster in Malter

Auch dieses Jahr lassen wir die Gemeinde Malter mit Adventsfenstern zu etwas Besonderem werden. Vom **1. bis 24. Dezember** laden diese zu einem abendlichen Spaziergang durch das Dorf ein und bieten die Möglichkeit, sich mit Nachbarn, Freunden und Bekannten zu treffen. Interessierte dürfen sich gerne melden unter [stefanie@kje-malters.ch](mailto:stefanie@kje-malters.ch).



### Kostenloser Elternanlass von der Spielgruppe Zwärgehus

Kleine Kinder sind täglich mehrmals glücklich, traurig und wütend. Erwachsene helfen Kindern, mit diesen Gefühlen umzugehen. Diese Beziehung ist anstrengend, fordernd und sehr wertvoll für die gesunde Entwicklung von Kindern. Warum? Kommen Sie vorbei und erfahren Sie mehr.

**Inhalt:** Gefühle und Gesundheit – Gefühle, Erziehung und Begleitung – Spiele für Wut, Freude und Angst

**Datum:** Montag, 30. Oktober 2023

**Zeit:** 19.00–20.30 Uhr

**Wo:** Sagitreff, Industriestrasse 18, 6102 Malter

**Anmelden:** bis Freitag, 20. Oktober 2023, unter [info@zwaergehus-malters.ch](mailto:info@zwaergehus-malters.ch) bei Linda Marbacher

**Homepage:** [www.zwaergehus-malters.ch](http://www.zwaergehus-malters.ch)

## Gesellschaft



### Im Martinslade beginnt das neue Jahr

Damit Sie gut geplant ins 2024 starten können, bietet der Martinslade ab Mitte September verschiedene Agenden an. Sie sind übersichtlich gestaltet und passen in fast jede Handtasche. Sie haben die Qual der Wahl: Das hübsche Design und die Farbenvielfalt sind verlockend. Das solide Papierhandwerk garantiert eine Lebensdauer von mindestens einem Jahr! Die Agenden werden im Atelier «tapa» hergestellt. Die Institution beschäftigt Menschen mit einer psychischen Beeinträchtigung.

#### Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag bis Donnerstag und Samstag: 08.30–12.00 Uhr

Freitag: 08.30–12.00 Uhr / 14.00–18.30 Uhr

#### Bücherbestellung und Kontakt:

[martinslade@zapp.ch](mailto:martinslade@zapp.ch), [www.martinslade.ch](http://www.martinslade.ch)

### Schick & schön: Möchtest du mehr über dein «Spiegelbild» erfahren?

Besuche mit deinen Freundinnen/Freunden einen Workshop bei mir im Studio und lass dich in die Kunst des Schminkens einführen oder zu folgenden Themen inspirieren: 17. Oktober, 09.00–11.00 Uhr (Alltags-Makeup für Mamis), 23. Oktober, 19.00–22.00 Uhr (Let's Rock – Party-Makeup), 17. November, 20.00–22.00 Uhr (Männerpflege leicht gemacht). Anmeldungen und Terminvereinbarung: 079 432 81 80 oder [info@schickundschoen.ch](mailto:info@schickundschoen.ch).

# Veranstungskalender Malters

## Oktober

|        |             |  |
|--------|-------------|--|
| 02.10. | 09.15–11.15 | <b>Erzählcafé</b> / Restaurant Muoshof, Säli / mALTERs AKTIV   |
| 03.10. | 09.00       | <b>Tageswanderung (Route: Am Napf)</b> / Parkplatz Hurdacherweg 1 / mALTERs AKTIV                              |
| 04.10. | 11.30       | <b>Mittagstreff</b> / Hotel Kreuz / mALTERs AKTIV  |
| 05.10. | 13.15       | <b>Nachmittagsspaziergang</b> / Bahnhof / mALTERs AKTIV  |
| 07.10. | 08.00–12.00 | <b>Monatsmarkt</b> / Dorfplatz   |
| 10.10. | 09.00       | <b>Velotour (Baldeggersee-Tour)</b> / Bahnhof / mALTERs AKTIV  |
| 15.10. | 19.00–20.00 | <b>Miteinander in Stille</b> / Pfarreiheim Malters / offene Runde Religion                                     |
| 17.10. | 15.00–16.00 | <b>Singen mit den Tre Maestri</b> / Restaurant Bahnhof, Gleis 5 / mALTERs AKTIV                                |
| 18.10. | 07.55–14.00 | <b>Tier- und Pflanzenwelt erkunden</b> / Bahnhof / mALTERs AKTIV   |
|        | 13.30–16.00 | <b>Ludothek trifft Bibliothek</b> / Schul- und Gemeindebibliothek Malters / Bibliothekskommission und Ludothek |
| 19.10. | 08.15       | <b>Tageswanderung (Route: Sonnenberg)</b> / Bahnhof / mALTERs AKTIV  |
| 20.10. | 09.30–11.00 | <b>Zwärgkafi</b> / Pfarreiheim, Zimmer D4 OG / Kreis junger Eltern   |
| 21.10. | 10.00–11.00 | <b>Vaki-Groki-Muki-Turnen (öffentlich)</b> / Turnhalle Bündtmättli / Elki-Turnen                               |
|        | 09.00–02.00 | <b>Der Ochsen ist wieder da</b> / Festwagen / Trychler Chlöpfer Malters  |
| 22.10. |             | <b>National- und Ständeratswahlen</b>  |
| 25.10. | 14.30       | <b>Lese-Hör Genuss</b> / Alterswohnheim Bodenmatt / mALTERs AKTIV  |
|        | 19.30–21.30 | <b>Wickel und Auflagen</b> / Malters / Frauenbund  |
| 26.10. | 08.30–17.30 | <b>Herbstmarkt mit ELGRUMA-Rennen</b> / Dorfplatz / Elterngruppe Malters                                       |
| 27.10. | 19.30–21.30 | <b>Elternvortrag – MFM Agenten auf dem Weg</b> / Schulhaus Bündtmättli, Singsaal / Elterngruppe Malters        |
|        | 20.15       | <b>Impressionen von NJUBA</b> / Uganda-Markt / The Pilks / Gemeindesaal / NJUBA Kinderhilfe Uganda             |
| 28.10. | 10.00–17.00 | <b>Workshop – MFM Agenten auf dem Weg</b> / Schulhaus Bündtmättli, Singsaal / Elterngruppe Malters             |

## November

|            |             |   |
|------------|-------------|---|
| 03.11.     | 20.30–22.30 | <b>Roman Nowka's Hot 3</b> / Gleis 5, Restaurant Bahnhof / Kulturschiene  |
| 05.11.     | 11.15–12.00 | <b>Welpen-Gruppe</b> / Klubhausplatz / kww-Deine Hundeschule in Schachen  |
| 06.11.     | 19.30–21.30 | <b>IGM Höck</b> / S-Tisch / IG Malters  |
| 07.11.     | 19.30       | <b>Orientierungsversammlung</b> / Gemeindesaal  |
| 08.11.     | 09.30–10.00 | <b>Chindersinge</b> / Pfarreiheim, Zimmer D4 OG / Kreis junger Eltern   |
| 11.11.     | 08.30–16.00 | <b>Chnusperhäuschen bauen</b> / HUG AG, Neumühlestrasse 4 / HUG AG  |
|            | 20.00       | <b>Heimatabend</b> / Gemeindesaal / Trachtengruppe Malters  |
| 15.11.     | 09.30–11.00 | <b>Zwärgkafi</b> / Pfarreiheim, Zimmer D4 OG / Kreis junger Eltern  |
|            | 19.00–21.00 | <b>Trauercafé</b> / Klösterli Malters, Luzernstrasse 84 / Pastoralraum Schwarzenberg Malters  |
| 18.11.     | 14.00–17.30 | <b>Start Babysitterkurs SRK – Herbstkurs</b> / Schulhaus Muoshof, Singsaal / Elterngruppe Malters in Zusammenarbeit mit SRK                                     |
|            | 20.00–23.00 | <b>Jahreskonzert 2023</b> / Gemeindesaal / Feldmusik Malters  |
| 19.11.     | 16.00–19.00 | <b>Jahreskonzert 2023</b> / Gemeindesaal / Feldmusik Malters  |
| 20.11.     | 20.00–22.15 | <b>Veri's Rück-Blick 2023 (Tryout)</b> / Gleis 5, Restaurant Bahnhof / Kabarettwerkstatt GmbH   |
| 21.11.     | 20.00–22.15 | <b>Veri's Rück-Blick 2023 (Tryout)</b> / Gleis 5, Restaurant Bahnhof / Kabarettwerkstatt GmbH   |
| 24.11.     | 20.30–22.30 | <b>Epiladies</b> / Gleis 5, Restaurant Bahnhof / Kulturschiene  |
| 25.11.     | 10.00–11.00 | <b>Vaki-Groki-Muki-Turnen (öffentlich)</b> / Turnhalle Bündtmättli / Elki-Turnen  |
| 28.–30.11. | 09.00–17.00 | <b>Adventliche Gestecke und Kränze herstellen</b> / Pfarreiheim / Frauenbund  |
| 29.11.     | 16.30–17.30 | <b>Erzählstunde mit Brigitte Zurkirchen für Kinder ab 4 Jahren</b> / Schul- und Gemeindebibliothek, Muoshofstrasse 26 / Bibliothekskommission Malters           |
| 30.11.     | 20.00       | <b>ADHS-Austauschrunde für Eltern mit ADS/ADHS-Kindern</b> / Gemeindeverwaltung Weihermatte 4 / Elterngruppe Malters in Zusammenarbeit mit ELPOS Zentralschweiz |

### Hinweis

**Rundschau für Parteien, Vereine und gemeinnützige Institutionen:** Den Parteien stehen 1300 Zeichen, den Vereinen 700 Zeichen zur Verfügung.  
**Text und Logo einsenden an:** Stephan Weber, Weihermatte 4, Malters, stephan.weber@malters.ch. Mehr Infos unter [www.infomalters.ch](http://www.infomalters.ch).

### Ausgaben 2023

|                    | Redaktions-<br>schluss | Haushalt-<br>versand | Redaktions-<br>schluss | Haushalt-<br>versand |
|--------------------|------------------------|----------------------|------------------------|----------------------|
| <b>10/Oktober</b>  | 09.10.                 | 27.10.               | <b>12/Dezember</b>     | 01.12. 22.12.        |
| <b>11/November</b> | 06.11.                 | 24.11.               |                        |                      |